



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

**AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI**

TAHUN 25 BILANGAN 44

RABU 29HB OKTOBER, 1980.

رابو 19 ذوالحجة 1400

PECHUMA

BRUNEI PUNYAI "CRIME RATE" YANG PALING RENDAH

Oleh: MANAF H. A. RAHMAN

JALAN MUARA. — Negeri Brunei ada-lah sa-buah negeri yang menghormati undang2, dan negeri darussalam ini juga merupakan sa-buah negeri yang mashor dengan mempunyai 'crime rate' yang terendah sekali jika di-bandingkan dengan negara2 lain di-dunia.

Sebab itu, kebanyakan dari kita yang bukan anggota polis, ia-itu raayat dan penduduk di-negeri ini mengharapkan sa-orang anggota polis itu sa-bagai tiang sandaran bila2 masa kita dalam kesulitan.

Demikian telah di-tegas-kan oleh Pemangku Setia-usaha Kerajaan, Yang Berhormat Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Zakaria bin Dato Mahawangsa Awang Haji Sulaiman ketika berucap di-upachara perbarisan tamat latehan yang telah di-adakan di-Padang Kawad, Pusat Latehan di-sini pada hari Sabtu lalu.

Pada merendahkan dan seterusnya menghapuskan kadar jenayah ada-lah di-pertanggung-jawabkan dan di-bebankan di-bahu anggota-anggota Polis, dalam mengekalkan keamanan, ketenteraman serta kesejahteraan Negeri Brunei, kita-nya.

"Kita tidak-lah sa-harus-nya berbangga bila sa-orang penchuri telah dapat di-tangkap oleh polis tetapi kita harus berbangga jika penchurian itu dapat di-elakkan dari-pada berlaku sama se-kali," jelas beliau.

Kerana itu-lah, tambah beliau, kerajaan sentiasa mengambil langkah pa-da mengekalkan suasana aman damai negeri ini, apa tah lagi di-dalam negeri Brunei yang sedang membangun dan memerlukan suasana demikian. Namun untuk me-nuju matalamat ini, kerja-sama semua bidang ma-sharakat terutama pe-gawai2 kerajaan dan ter-masuk anggota polis ada-lah perlu.

"Keamanan dan kete-n-teraman serta kesejahtera-

an yang kita semua harap-kan dan perlukan itu tidak akan dapat di-per-tahankan dan terjamin jika tidak terdapat satu pasokan polis yang ber-disiplin, satu pasokan polis yang jujur dan taat menurut perintah undang2."

"Satu pasokan polis yang chekap dan chergas bu-kan saja untuk menang-kap orang2 yang menchuri atau membunuh tetapi ada-lah chekap dan chergas pada mengelakkan perkara2 penchurian, pencherobohan, pembunuhan dan sa-bagai-nya itu ber-laku," jelas beliau seterusnya.

Sebab itu-lah, tambah Yang Berhormat Dato

Lihat muka 18

Amalan 'berlepas tangan' bertentangan dgn dasar gerakan kerjasama — Awg. Mahmud

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Pemangku Pe-surohjaya Kemajuan Ker-jasama, Awang Mahmud Haji Bakyr telah menyeru mereka yang menchebor-kan diri dalam mana2 ge-rakan kerjasama supaya akan sama2 memikul tang-gong-jawab demi untuk kepentingan bersama.

Beliau menjelaskan amalan 'berlepas tangan' yang menumpukan be-banan kepada sa-orang dua ahli dalam satu jawa-tankuasa yang sudah di-bentok ada-lah berten-tangan dengan dasar ge-rakan kerjasama.

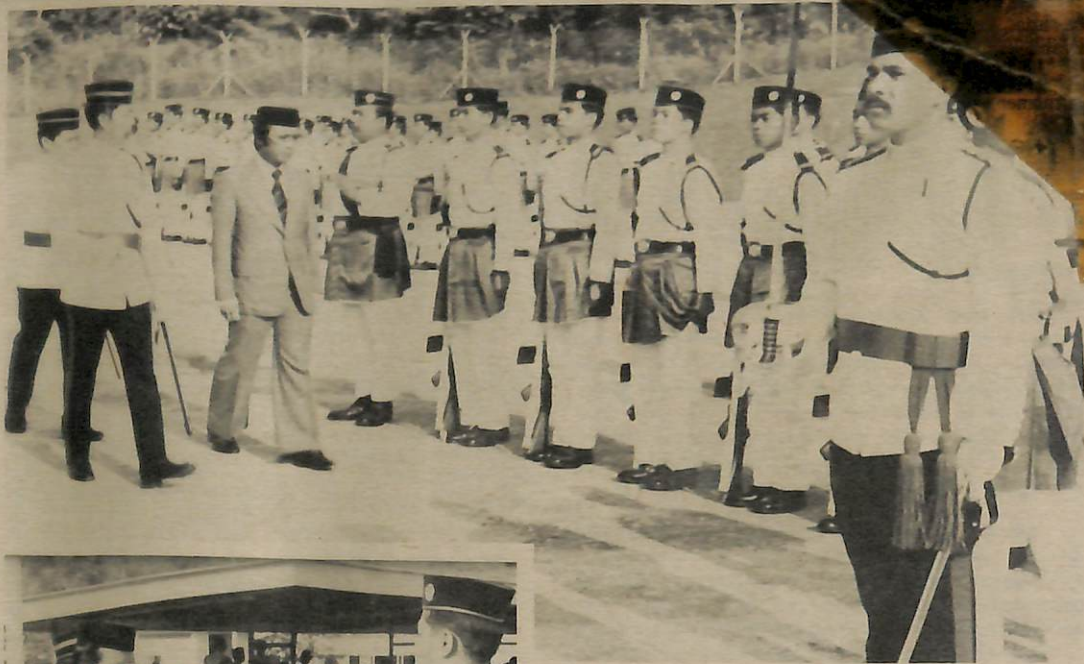
Awang Mahmud telah berucap sa-jurus sa-belum merasmikan Ma-shuarat Agong Kali Ke-3 Sharikat Kedai Kerjasama Bersatu Kampong Jun-jongan pada hari Selasa minggu lalu.

Sa-terus-nya Awg Mah-mud sungguh menyesali sikap sa-tengah ahli shari-kat-sharikat kerjasama yang hanya pandai meng-ambil nama atas penat lelah orang lain bila ter-chapai-nya sa-suatu ke-jayaan. Tetapi sa-balek-nya bila menerima kega-galan ia sendiri akan men-jadi penudoh dan mem-besar2-kan kelemahan pe-

hak yang sudah bertung-kus lumus dalam peng-urusan.

"Kalau sharikat men-chapai kemajuan dan memperolehi keuntungan yang lumayan, baharu-lah mengaku yang kemajuan serta keuntungan itu ada-lah hasil daripada usaha bersama tetapi kalau sa-balek-nya, mereka akan 'berlepas tangan' dan me-letakkan kelemahan itu bulat-bulat di-bahu ahli2 jawatankuasa. Ini ada-lah fahaman salah dalam ge-rakan kerjasama," jelas beliau.

Lihat muka 18



GAMBAR atas kelihatan Y.B. Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Zakaria sedang memeriksa barisan di-Upachara Perbarisan Tamat Latehan yang di-adakan di-Jalan Muara pada hari Sabtu lalu. Sementara gambar kiri: beliau menyampaikan 'baton' kepada rekrut terbaik dalam semua jurusan, Rekrut 1960 Awang Abdul Majid bin Othman.—Gambar chsan Polis Diraja Brunei.

Lima buah sekolah akan di-bena di-Kampong Ayer

Oleh: MANAF H. A. RAHMAN

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Kerajaan Ke-bawah Duli Yang Maha Mulia melalui Jabatan Pe-lajaran, akan membena li-ma buah lagi sekolah di-kawasan Kampong Ayer, ia-itu menurut keutama-an-nya bagi menampung kesesakan2 murid2 di-seko-lah2 rendah di-kawasan tersebut.

Sekolah2 tersebut me-nurut kenyataan yang di-berikan kepada PELITA akan di-bena di-lima buah kawasan di-Kampong Ayer ia-itu di-Kampong2 Bukit Salat, Pengiran Bendahara Lama, Saba Ujong, Saba Darat 'B' dan Sungai Si-Amas.

Walau bagaimana pun, ini tidak-lah bererti yang kelima2 buah sekolah ter-sebut di-bangunkan dalam satu masa. "Priority" atau keutamaan akan di-beri-kan kepada kawasan2 yang benar2 menghendaki bangunan sekolah ter-sebut.

Misal-nya, menurut ke-nyataan itu, dari senarai lima buah kawasan ter-sebut pembinaan sekolah di-kawasan Kampong Saba

Darat 'B' akan di-beri ke-utamaan memandangkan Sekolah Melayu Lela Menchanai pada masa ini padat dengan keramaian murid2 sa-hingga menim-bulkan masaalah kese-sakan penempatan murid2 di-sekolah itu. Jadi jika terbena-nya bangunan se-kolah baru itu nanti sudah pasti akan dapat meng-hindar dan merengankan masaalah kesesakan mu-rid-murid di-situ.

Apabila siap nanti bangunan yang me-nelan belanja sa-jumlah \$13,650,000 akan merupa-kan bangunan sekolah dua tingkat yang julong2 kali-nya di-bena di-kawasan Kampong Ayer.

Lihat muka 18

Manis-nya Iman

"BERSEGERA-LAH ka-mu menunaikan fardhu haji. Sesungguhnya sa-seorang tidak-lah menge-tahui halangan yang akan merintang-nya." — HA-DITH Nabi riwayat Imam Ahmad daripada Ibnu 'Abbas.



Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

29HB OKTOBER

Dengan nama Allah yang maha

... yang panjang

PERC

Sharikat Kerjasama:

"meminta se

gangan2 di

surau

alam

yang

kan

JANGAN BERLEPAS TANGAN'

INGATAN Pemangku Pesuruhjaya Kemajuan Kerjasama, Awang Mahmud Haji Bakyr supaya mereka yang mencheborkan diri dalam mana2 gerakan sharikat2 kerjasama di-negeri ini hendaklah sama2 memikul tanggung-jawab untuk kepentingan bersama, sememangnya satu ingatan yang baik.

Dan sikap 'berlepas tangan, penumpang atau berdiri di atas pagar' itu ada-lah suatu perbuatan yang tidak kena dan tidak bertanggung-jawab. Kerana setiap ahli dan masyarakat di-tempat tertubuh-nya sharikat kerjasama itu demi untuk mencapai matalamat kebajikan bersama sa-bagai satu kumpulan, dan bukan-nya kepentingan perseorangan.

Kita jangan lupa bahawa salah satu unsur penting dalam gerakan sharikat kerjasama itu ia-lah penggunaan tindakan ekonomi untuk mencapai pendidekan bermasyarakat seperti semangat bekerjasama, sifat bertanggung-jawab dan perasaan hormat menghormati sa-sama kita. Mithal-nya, sharikat kedai kerjasama atau sharikat kerjasama nelayan ada-lah menggunakan prinsip2 ekonomi dalam pengurusan-nya — ada saham, ada dividen dan ada bonus — tetapi di-sebalek prinsip2 ekonomi itu terdapat unsur bermasyarakat ia-itu semangat bekerjasama, sifat bertanggung-jawab terhadap tugas yang telah di-amanahkan, dan perasaan hormat menghormati sa-sama sendiri. Ini ada-lah sifat2 murni lagi luhur pada menegakkan kestabilan masyarakat yang bahagia.

Sebab itu-lah di-tegaskan di-sini kalau sa-orang ahli sharikat kerjasama itu hanya sa-kadar membeli saham dan sa-lepas itu ia 'berlepas tangan' daripada kegiatan sharikat-nya, tidak ambil peduli akan segala masaalah yang di-hadapi oleh sharikat-nya; maka unsur pendidekan bermasyarakat yang hendak di-chapai melalui gerakan sharikat kerjasama itu sudah terlepas atau di-abai.

Saingan

Soal ujud-nya persaingan sharikat2 kerjasama dengan peniaga2 perseorangan baik di-kampung atau di-bandar2 telah timbul beberapa kali dan sa-jauh ini tidak-lah di-ketahui betapa senget-nya persaingan itu. Dan jika persaingan itu akan merugikan sama sendiri mustahak-lah di-chari satu huraian yang bijak di-mana mithal-nya sharikat2 kerjasama dan peniaga2 perseorangan di-satu2 kawasan yang sama dapat bersaing dengan sehat. Sekali sa-jauh ini kita di-fahamkan usaha niaga orang2 perseorangan yang sudah terlebih awal di-satu2 kawasan itu ia-lah juga sa-bahagian kegiatan kemajuan yang mendapat galakan dan sokongan.

Dunia perniagaan begitu bersimpang siur dan berliku-liku; dari sebab itu perlu-lah sharikat kerjasama dan peniaga2 perseorangan terutama sekali kalangan bumiputera berhati2 supaya ia-nya tidak akan sampai menjejaskan matalamat dan objektif sharikat2 kerjasama yang di-tubuhkan bagi menggalakkan penyertaan meluas di-kalangan bumiputera dalam bidang perniagaan baik perniagaan itu kecil mau pun perniagaan yang besar2.

Bagaimana pun, ada-lah di-harapkan supaya sharikat2 kerjasama baik yang telah dan sedang berjalan dengan luhur atau di-sebalek-nya itu tidak akan melinchong dari tujuan yang di-berikan kepada mereka itu untuk mengambil faedah2 dari kemudahan yang telah di-sediakan oleh Kerajaan.

PADA HEMAT SAYA....

Naik haji:

SEMAKIN MENGGIORKAN

1 BARU pun jema'ah haji kita tahun ini selesai dari Mina dan kembali ka-Mekah sementara menunggu hari pulang ka-tanah ayer, kita di-sini sudah pun memulakan pendaftaran naik haji untuk tahun depan.

Di-hari pertama pendaftaran di-buka minggu lepas sudah ada lebeh saribu orang yang mendaftar. Satu pertandaan yang amat menyenangkan dari segi jumlah bilangan. Dan awal2 lagi boleh-lah masing2 kita mengucapkan 'shukor alhamdulillah' dan mendo'akan moga2 semua perkara akan di-luruskan Allah: urusan dan persiapan terutama-nya!

Sementara itu suasana menyambut jema'ah yang akan tiba telah pula ketara. Gerbang2 di-masing2 rumah sudah tegak di-diri-kan bagi mengalu-alukan 'haji dan hajjah'. Berbagai2 bunyi kata2-nya: alu-aluan dan do'a, dan ada pula yang rantang dengan menyebutkan nama yang di-sambut — yang di-jangkakan akan harum semerbak dengan minyak 'atar yang bernama Malakatus Sabah atau pun Hajjaral Aswad

Alhamdulillah. Tanda betapa keshukoran kepada Allah telah di-zahirkan. Dan yang penting-nya, orang lain dari orang2 kita sa-makin faham betapa kita ini kuat menshi'arkan ugama. Mereka tambah mengerti, ugama itu bagi orang kita bukan sa-kadar anut-anutan, lebeh dari itu ia-lah pegangan dan amalan yang menchorakkan suasana negeri.

Tinggal lagi, ya! Kan hal-nya jua suasana demi suasana, bau dan rupa-nya tidak-lah hendak-nya seperti bau dan rupa setinggi: di-letak di-pebarahan, harum-nya menyelasak ka-hidung apabila asap-nya berkepul. Ya! Asap-nya-lah yang harum itu

2 NAIK Haji tidak lagi merisaukan. Mengapa?

Tahun ini terutama-nya berkat kemudahan hubungan talikom melalui steshen satelit bumi di-Telisa, Mekah yang di-musim haji dengan sa-ribu macham kesebukan-nya itu dapat di-hubongi dengan mudah seperti menghu-

bongi London dan lain2 kota besar!

Shukor-lah. Itu nama-nya rahmat dan kornia Allah dengan kita di-sini di-luruskan mampu mengadakan kemudahan seperti itu walau pun sa-takat 'menggunakan' dan belum 'menguasai' kepandaian teknik yang sa-tinggi itu.

Maka khabar-nya bertali arus-lah panggilan2 talipon dari sini ka-Mekah dan dari Mekah ka-sini. Dahulu-nya hampir tidak di-jangka sama sekali, terutama di-musim haji.

Apabila suara di-sini di-dengar di-sana dan masing2 'berdengar-dengaran' tentu-lah hati dan dada sejok lapang. Yang di-sana di-jangka akan lebeh lapang lagi lalu bertambah tenteram. Apabila tidak ada yang merisaukan, beribadat pun tentu-lah lebeh khushu'. Maka itu-lah bakti fadhilat-nya ilmu pengetahuan zaman sekarang yang menemukan rahsia yang menemukannya Allah ini lalu di-olah di-pergunakan sa-baik2-nya.

Tidak kira-lah berapa bayaran sa-tiap kali membuat panggilan. Berapa-lah harga wang berbanding dengan harga hati yang senang lapang apabila dapat berchakap seperti bersebelahan dinding itu!

Tapi satu hal pula, apabila ramai orang naik haji mahukan kemudahan talipon sa-masa di-Mekah nanti maka erti-nya kenalah mereka tinggal di-rumah yang ada bertalipon di-sana. Biasa-nya rumah yang di-sediakan oleh sheikh jarang ada kemudahan seperti itu. Yang mudah ia-lah di-hotel2.

Apa — ada-kah dengan kehendak terbaharu ini jema'ah kita yang akan datang akan bertumpu tinggal di-hotel2? Atau sheikh2 haji kita akan terdesak mengadakan rumah2 yang di-lengkapi dengan talipon?

Apa pun hal-nya nanti, jangan pula hendak-nya perkara talipon ini akan menyulitkan segala perkiraan naik haji. Tujuan asal selalu-lah di-ingati, jangan sampai di-kaborkan oleh soal2 remeh-timeh seperti ini

3 LAGI menyenangkan hati ia-lah untuk pertama kali juga tahun ini talivishen kita

... mudah-mudahan yang akan kita dengar tidak pula berlebeh dari apa yang sa-benar-nya mereka lihat. Kurang sedikit tak apa, jangan berlebeh!"

di-buat serentak dengan kerja2 pembaikan ka-atas kerosakan2 Masjidil Haram dan kawasan-nya akibat 'Peristiwa Satu Muharram' tahun lepas yang malang itu.

Jema'ah yang balek nanti tentu akan bercherita. Mereka tentu-nya banyak cherita, sebab mereka sudah berada di-sana dan melihat sendiri dengan nyata. Mudah2an yang akan kita dengar tidak pula berlebeh dari apa yang sa-benar-nya mereka lihat. Kurang sedikit tak apa, jangan berlebeh!

Pengujungan kata:

Talivishen kita patut-lah di-beri penghargaan kerana dapat mengusahakan pembelian sa-kitar jema'ah haji kita seperti yang di-siar-kan pada malam raya itu. VISNEWS yang kita berlanggan berita sa-chara tetap nampak-nya yang memilemkan-nya dengan bantuan orang2 RTB kita yang kebetulan sama2 menunaikan fardhu haji tahun ini.

Ganya . . . ramai orang kitani basung kabuntakan. Nya bisdia, inda macham liputan Hari Raya atau Tahun Baharu penuntut2 kitani di-London!

Saya menjawabkan: Suasana dan kemudahan musim haji di-Mekah tidak-lah seperti suasana dan kemudahan di-London. Malum saja-lah Insha Allah, nanti akan ada masa-nya RTB kita dapat membuat liputan yang panjang. Mana-lah di-ketahui, mun Allah Ta'ala kan meluruskan! —Ketua Pegawai Penerangan.



STESHEN Satelit Bumi di-Telisa: Kelihatan-nya biasa saja tetapi melalui-nya kita sa-makin di-dekatkan dengan dunia luar termasuk-lah Mekah. Shukor alhamdulillah!

MASAALAH 'INDA JUA MASAK INDA JUA GUGOR' PERSATUAN SHARIKAT2 K-SAMA TEMBURONG

PADA 22hb Oktober yang lalu, Pemangku Pesuruhjaya Kemajuan Kerjasama, Awang Mahmud bin Haji Bakyr mengadakan perbincangan dengan wakil2 Sharikat2 Kerjasama Daerah Temburong. Laporan berikut menjelaskan hasil-nya.

Perjumpaan khas diantar wakil2 sharikat2 kerjasama di-Daerah Temburong dengan pegawai2 Jabatan Kemajuan Kerjasama yang diketuai oleh Pemangku Pesuruhjaya Kemajuan Kerjasama, Awang Mahmud bin Haji Bakyr mengenai kedudukan 'inda jua masak, inda jua gugor' Persatuan Sharikat2 Kerjasama Daerah Temburong telah banyak menguraikan masa'alah yang tersimpul. Demikian kesimpulan yang di-buat oleh Awang Mahmud bin Haji Bakyr yang juga memperkerusi perjumpaan khas itu di-Bilik Persidangan Jabatan Pelajaran Temburong pada Rabu lepas.

Perjumpaan yang dihadiri oleh lapan belas orang wakil daripada dua belas buah sharikat kerjasama itu ada-lah atas inisiatif Jabatan Kemajuan Kerjasama dengan tujuan untuk mengesan apa jua masa'alah yang menyebabkan Persatuan Sharikat-Sharikat Kerjasama Daerah Temburong tidak dapat berjalan dengan lancar seperti yang sepatutnya.

"Saya ingin tahu apa2 jua masa'alah, apa-apa jua yang menyebabkan persatuan ini tidak dapat berjalan, dan kalau masa'alah2 itu munasabah, bagaimana kita mengatasinya," tegas Awang Mahmud.

Persatuan Sharikat2 Kerjasama Daerah Temburong telah di-daftarkan pada 15hb. Disember, 1977 dengan di-tandatangan oleh sa-puluh orang wakil daripada lapan buah persatuan kerjasama di-daerah tersebut. Laporan, Odit Pendaftar bagi Tahun Kewangan Persatuan yang berakhir pada 31hb. Disember, 1979 telah di-hantar kepada Setiausaha Persatuan pada 27hb. Mei, 1980 tetapi persiapan untuk mengadakan Mashuarat Agong untuk membincangkan laporan itu tidak dapat di-buat kerana kebanyakan ahli Jawatankuasa Persatuan tidak hadir apabila di-jemput untuk bermashuarat.

"Persatuan tidak dapat membuat rangka-kerjanya, tidak dapat membincangkan masa'alah2 yang di-hadapi-nya kerana

ahli2 jawatankuasa inda mau datang untuk bermashuarat. Persatuan ini ada nama tapi inda berbadan," demikian di-jelaskan oleh sa-orang ahli Jawatankuasa Persatuan dalam perjumpaan itu.

Pemangku Pesuruhjaya Kemajuan Kerjasama kemudiannya telah menimbulkan satu isu yang mungkin salah satu punca penting menyebabkan respon dingin sharikat2 kerjasama terhadap Persatuan Sharikat2 Kerjasama itu.

"Apa-kah pernah wakil2 yang turut menandatangani penubuhan Persatuan Sharikat-Sharikat Kerjasama itu membincangkan isu penubuhan itu dalam mashuarat jawatankuasa sharikat masing-masing?" tanya Awang Mahmud.

Sa-bahagian besar wakil dalam perjumpaan itu berpendapat yang mereka 'maseh dalam gelap' mengenai penubuhan persatuan tersebut. Ada sa-buah sharikat yang sudah memutuskan untuk masuk menjadi ahli tetapi 'maseh main tunggu-tunggu,' manakala yang lain-nya belum pernah membincangkan-nya dalam mashuarat jawatankuasa untuk mengambil sa-suatu keputusan.

Sa-telah berbincang dengan panjang lebar mengenai 'respon dingin' sharikat2 kerjasama terhadap penubuhan Persatuan Sharikat2 Kerjasama itu, Pemangku Pesuruhjaya Kemajuan Kerjasama mengambil kesimpulan yang terdapat "kurang ma'alumat dua hala" antara persatuan dengan sharikat2 kerjasama di-daerah tersebut.

"Langkah pertama untuk mengatasi masa'alah ini," kata Awang Mahmud, "Jabatan Kemajuan Kerjasama akan menulis surat kepada sa-tiap sharikat kerjasama di-daerah ini meminta jawatankuasa-nya membincangkan serta mengambil keputusan mengenai kedudukan masing2 terhadap persatuan tersebut."

"Dengan ada-nya ma'alumat itu nanti," tambah beliau, "dapat-lah Jabatan Kemajuan Kerjasama mengambil sa-suatu keputusan mengenai kedudukan masa-depan Persatuan Sharikat2 Kerjasama Daerah Temburong."

"Saya gembira yang perjumpaan ini telah banyak menguraikan masa'alah yang tersimpul," tambah beliau lagi mengakhiri perjumpaan itu.



KELIHATAN Pemangku Pengarah Kebajikan, Belia dan Sokan, Awang Sidek bin Yahya ketika menyaksikan pameran hasil kerjatangan. Di-kanan beliau ia-lah Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Dato Paduka Haji Abdullah.

Sambutan Puja Usia D.Y.M.M. di-Kampung Kasat

Oleh: JAHRI ABDUL LATIF

KAMPONG KASAT. — Sambutan perayaan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia yang ke-34 tahun anjoran Kampung Kasat dan Putat telah di-adakan di-Sekolah Melayu Kasat pada hari Jumaat lepas.

Perayaan tersebut telah di-rasmikan oleh Pemangku Pengarah Kebajikan, Belia dan Sokan, Awang Sidek bin Yahya.

Pengerusi sambutan perayaan, Awang Ahmad bin Haji Kalong dalam ucapan alu2an-nya antara lain mengariskan projek2 yang telah di-nekmati oleh penduduk tersebut.

Kata-nya, penduduk sekitar kampung tersebut telah beruntung kerana mendapat sa-buah masjid baru yang menelan belanja \$250 ribu dan akan di-buka rasmi sempena menyambut kedatangan tahun Hijrah 1401 pada bulan Nobember akan datang.

Antara acara sambutan perayaan pada hari itu termasuklah pameran masak2an dan hasil kerjatangan. Di-sebelah petang-nya pula di-adakan acara sokan padang.

Turut hadir di-majlis Abdullah bin Haji Mohd Jaafar, pegawai2 kerajaan, Daerah Brunei dan Muara, Dato Paduka Haji penghulu2 dan ketua2 kampung.

Majlis Penyampaian Sijil

Oleh: AISHAH PIEE

SERIA. — Satu majlis Penyampaian Sijil dan Persembahan Seni Budaya telah berlangsung di-Sekolah Misi St. Margaret di-Seria pada hari Juma'at lepas, 24hb. Oktober, 1980 bermula pada jam 4.45 petang. Majlis petang itu telah di-dahului dengan ucapan alu2an oleh Pengerusi Lembaga Jawatankuasa Pentadbir Sekolah St. Margaret, Awang Clement Chia dan di-ikuti dengan Laporan Sekolah oleh Pengetua sekolah tersebut, Awang Abraham Thomas.

Turut berucap di-majlis tersebut ia-lah Tetamu Kehormat, Penolong Pegawai Daerah Belait, Awang Mohd.

Kassim bin Haji Johan.

Sa-ramai 24 orang penuntut telah menerima sijil di-majlis tersebut. Di-samping itu, penyampaian hadiah2 kepada penuntut2 terbaik, pelakon2 terbaik, kadet dan pengakap terbaik juga di-adakan. Hadiah-hadiah tersebut telah di-sampaikan oleh Isteri Penolong Pegawai Daerah Belait.

Antara yang hadir di-upacara tersebut ia-lah Ahli Majlis Mashuarat Negeri, Malai Haji Mashor bin Malai Haji Damit. Majlis petang itu di-akhiri dengan Persembahan Pentas yang berupa hiburan dan persembahan Seni Budaya oleh penuntut2 dan murid2 sekolah tersebut.



KELIHATAN salah sa-orang penuntut Sekolah St Margaret sedang menerima sijil dari Pengetua, Awang Abraham Thomas di-upacara Penyampaian Sijil dan Persembahan Seni Budaya.



PEGAWAI2 dan kakitangan Jabatan Talikom telah men-darmakan wang tunai sa-jumlah \$927 kepada dua orang kakitangan-nya. Kedua2 mereka itu ia-lah mangsa kebakaran baru2 ini.

Awang Mohd Fadil bin Sabtu, sa-orang pekerja di-Steshen Satelit Bumi menerima sumbangan sa-jumlah \$464 sementara Dayang Rosenani bte Haji Tajuddin, Kerani telah menerima \$463.

Derma tersebut telah di-sampaikan oleh Pengarah Talikom, Awang D. Scholey di-Bilik Persidangan Jabatan Talikom pada hari Khamis lalu.

Gambar atas kelihatan Awg Scholey menyampaikan derma tersebut kepada Dayang Rosenani, sambil di-perhatikan oleh pegawai2 jabatan tersebut.

Jadual lawatan doktor terbang

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Perkhidmatan2 Perubatan dan Kesihatan telah mengat-jadual lawatan perkhidmatan doktor terbang ka-kawasan2 pendalaman bagi bulan Nobember depan. Menurut jadual yang di-atur, sa-banyak 14 buah kampung di-daerah2 Temburong, Tutong dan Belait akan di-lawati oleh rombongan doktor yang menggunakan pesawat helikopter itu.

Kampung2 di-Daerah Temburong yang akan di-lawati oleh rombongan itu ia-lah Lopat pada 3hb Nobember dan Biang Menengah dan Lamaling pada 4hb Nobember.

Rombongan perubatan itu akan melawat ka-kawasan pendalaman Daerah Tutong mulai 5hb Nobember ia-itu ka-Kampung Panchong. Pada 11hb Nobember rombongan itu akan melawat

Kampung Ukong; 17hb Nobember ka-Kampung Supon Besar; Long Mayan dan Supon Kechil pada 24hb Nobember dan Kampung Bukit pada 25hb Nobember.

Kampung2 di-Daerah Belait akan di-lawati oleh Kampung Sukang pada 12hb Nobember, Kampung Melilas pada 18hb Nobember, Teraja dan Apak2 pada 26hb Nobember.

PERMOHONAN MASOK KA-SEKOLAH2 MENENGAH INGGRIS KERAJAAN

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Pendidikan Brunei membolehkan permohonan2 untuk masuk ke Sekolah Menengah Inggeris Kerajaan Brunei 1981, jika ada kekosongan di dalam2 kelas2 permohonan.

Sa-pagi permohonan mesti-lah memenuhi syarat2 sa-pagi berikut : —

1. Telah belajar di-Sekolah Aliran Inggeris sekurang2-nya sejak Primary IV atau telah genap tiga tahun ia belajar di-Sekolah2 Private bagi melayakkan diri untuk masuk ka-Sekolah2 Menengah Inggeris Kerajaan.

2. Mempunyai kemajuan pelajaran yang baik sahara am-nya dan mempunyai kelulusan peringkat persekolahan yang berkenaan.

3. Dan tidak mengulang pada sebarang tingkatan yang di-pohonkan.

Pemohon2 yang berjaya yang terdiri dari raayat Kebawah DYMM tidak akan di-kenakan bayaran sekolah, manakala pemohon2 yang bukan raayat akan di-kenakan bayaran tiap bulan dan juga bayaran peperiksaan.

Pemohonan2 bagi Ting-

katan I mesti-lah lulus Peperiksaan Pelajaran Rendah. Permohonan ini di-buka sa-telah di-ketahui keputusan peperiksaan P.C.E. dan di-tutup sa-lepas dua minggu dari keputusan peperiksaan tersebut di-umomkan.

Permohonan bagi Tingkatan II, III dan IV mesti-lah lulus peperiksaan sekolah di-Tingkatan I atau II atau IV masing2 dan bagi permohonan masuk ka-Tingkatan V mesti-lah juga mempunyai kelulusan Brunei Junior Certificate of Education atau yang sebanding atau mengikut syarat2 naik ka-Tingkatan V yang di-tetapkan oleh Jabatan Pelajaran.

Permohonan untuk ka-tingkatan2 ini akan di-buka sa-telah di-ketahui keputusan sekolah dan di-tutup pada 11hb Disember, 1980.

Pemohonan bagi ka-Tingkatan IV mesti-lah lulus Brunei Junior Certificate of Education atau yang sebanding atau mengikut syarat2 naik ka-Tingkatan IV yang di-tetapkan oleh Jabatan Pelajaran. Permohonan di-buka sa-telah di-ketahui keputusan peperiksaan Brunei Junior Certificate of Education 1980 dan di-tutup sa-lepas dua minggu dari tarikh keputusan

peperiksaan tersebut di-umomkan.

Permohonan bagi Tingkatan VI Bawah mesti-lah lulus Brunei Cambridge G.C.E. 'O' Level (Sijil Persekolahan Cambridge) mengikut syarat2 kelulusan akademik bagi naik ka-Tingkatan VI yang di-tetapkan oleh Jabatan Pelajaran Brunei.

Permohonan ini di-buka sa-telah di-ketahui keputusan peperiksaan Brunei Cambridge G.C.E. 'O' Level (Sijil Persekolahan Cambridge) 1980 di-umomkan dan di-tutup sa-lepas dua minggu dari tarikh keputusan peperiksaan tersebut di-umomkan.

Pemohon2 yang dapat memenuhi syarat2 sahaja yang di-benarkan menghadapkan permohonan.

Borang2 permohonan boleh di-dapati dari Ketua Pegawai Dermasiswa dan Kesejahteraan, Pejabat Pelajaran, Bandar Seri Begawan, Penyelia Sekolah2 Daerah Belait, Tutong dan Temburong.

Borang2 permohonan yang telah sempurna diisikan hendak-lah sampai tidak lewat dari tarikh tutup yang di-tetapkan kepada Setia Usaha Jawatankuasa Dermasiswa, Jabatan Pelajaran, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Persatuan bekas Penuntut Maktab SOAS di-hidupkan semula

BANDAR SERI BEGAWAN. — Satu inisiatif bagi menghidupkan kembali Persatuan Bekas Penuntut2 Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin telah di-lakukan oleh beberapa orang bekas penuntut maktab tersebut pada awal tahun ini.

Persatuan itu di-hidupkan ada-lah bertujuan sebagai satu badan kebajikan dan sosial khas bagi penuntut2 Maktab SOAS dan merupakan sa-bagai satu saluran yang sah di-sisi undang2 pada memberikan khidmat kepada masyarakat dan negeri am-nya terutama dalam kerja2 amal kebajikan.

Mashuarat agong kali pertama persatuan ini telah di-adakan pada hari Ahad 7hb September lalu bertempat di-Bangunan Peringatan Churchill dan telah di-rasmikan oleh Pengarah Yunit Peranchang Ekonomi, Datin Hajjah Jusnani bte Haji Lawie.

Dalam mashuarat agong pada hari itu sa-ramai 13 orang bekas penuntut2 maktab SOAS telah di-lantik sa-bagai ahli Jawatankuasa Tertinggi dan empat orang selaku ahli jawatankuasa biasa.

Oleh :
JAAFAR IBRAHIM

Awang Abdullah bin Haji Idris telah di-lantik selaku Yang Dipertua sementara Awang Tamrin bin Ibrahim di-lantik sa-bagai Naib Yang Dipertua.

Pengerusi Tetap ia-lah Awang Nasib bin Ismail; Setiausaha Agong — Awg Jaafar bin Ahmad; Timbalan Setiausaha Agong — Awg Dahri bin Haji Muntol; Bendahari — Awg Gani bin Metassim dan Dayang Rosminah bte Haji Awang Sablee di-lantik selaku Timbalan Bendahari.

Awang Manaf bin Adam di-lantik sa-bagai Setiausaha Perhubungan dan Penerangan sementara penolong-nya ia-lah Awang Daud bin Metarsat; Setiausaha Sosial, Kebudayaan dan Kebajikan ia-lah Awg Haji Abdul Rahman bin Haji Matnoor dan penolong-nya Awg Yahya bin Haji Abd Rahman.

Awang Duraman bin Mat Yassin di-lantik selaku Setiausaha Hal Ehwal Ugama dan Dayang Norleha bte Abu Bakar sa-bagai penolong-nya.

Ahli2 Jawatankuasa bia-

sa terdiri dari Awg Abdul-lah bin Daud; Awg Mohd Maidin bin Daud; Awang Azamin bin Taib dan Dayang Rubiah bte Osman.

Mashuarat itu juga telah bersetuju melantik Pengiran Md Zain bin Pengiran Haji Lompoh, Pengetua Maktab SOAS selaku penangon dan Awang Alimin bin Haji Abd Wahab, Timbalan Pengawal Radio dan Talivishen di-lantik sa-bagai penasihat persatuan itu.

Untuk menghidupkan persatuan itu bergerak dengan lebih lincin dan teratur, semua bekas penuntut2 dan penuntut2 yang masih menuntut di-maktab tersebut ada-lah di-pelawa untuk menjadi ahli persatuan itu.

Borang2 masok serta butir2 lanjut mengenai persatuan itu boleh di-perolehi sekarang dari Kedai Sharikat Kakitangan Kerajaan Batu 1 Jalan Tutong atau dari Awang Daud bin Metarsat di-Radio Talivishen Brunei atau dari Ketua Penuntut Maktab SOAS. Dan borang tersebut hendak-lah di-kembalikan kepada tempat2 berkenaan.



SA-BAHAGIAN dari ibu2 dan anak2 ini yang datang dari kawasan Daerah Brunei-Muara kelihatan sedang menunggu giliran mereka untuk membuat pendaftaran di-Jabatan Hal Ehwal Ugama Bandar Seri Begawan.

Bilangan jemaah haji tahun depan mungkin bertambah

BANDAR SERI BEGAWAN. — Bilangan jemaah haji yang akan menunaikan fardhu haji tahun depan mungkin lebih ramai dari tahun ini.

Sa-hingga Sabtu lepas — empat hari sa-lepas permohonan di-buka — Jabatan Hal Ehwal Ugama telah menerima sa-banyak 1,338 permohonan.

Dari jumlah tersebut sa-ramai 1,169 orang ada-lah dari daerah Brunei Muara, 84 orang dari Daerah Tutong, 65 orang dari daerah Belait dan 20 orang dari daerah Temburong.

Pada hari pertama pendaftaran mula di-buka, Jabatan Hal Ehwal Ugama di-sini telah menerima 1,024 permohonan dari

kawasan Daerah Brunei Muara.

Pada hari yang sama jabatan2 Hal Ehwal Ugama di-daerah Belait, Tutong dan Temburong masing2 telah menerima permohonan sa-banyak 58, 48 dan 18 permohonan.

Ada-lah di-perchayai yang jumlah ini akan bertambah sa-hingga pendaftaran di-tutup pada 31hb. Januari tahun depan.

Pada tahun ini sa-ramai 1,149 jemaah Brunei yang telah menunaikan fardhu haji dan bilangan ini ada-lah bilangan yang terbesar pernah menunaikan fardhu haji sa-jauh ini.

Ada-lah di-fahamkan, rombongan pertama jemaah haji akan pulang ka-tanah ayer esok. Rombongan kedua dan ketiga

masing2 di-jangka akan sampai ka-tanah ayer pada 2hb dan 5hb. Nobember depan.

Dua lagi bot peronda untok AMDB

MUARA. — Angkatan Laut Pertama Askar Melayu Diraja Brunei akan menambahkan lagi bilangan bot2 peronda-nya apabila pasokan tersebut membeli dua buah lagi bot peronda.

Salah satu dari bot2 tersebut telah pun berada di-sini untuk pemeriksaan yang terakhir manakala sa-buah lagi akan tiba ka-sini kemudian.

Saperti juga bot2 peronda yang lain, bot baru buatan British ini juga di-lengkapi dengan senjata2 mesin-gun dan alat2 perhubungan yang lengkap saperti radio, dan radio talipon sistem VHF.

Bot peronda ini mempunyai kelajuan 25 kuasa kuda dan boleh melunchor sa-laju 30 knot di-ayer tuhor.

Majlis keshukoran

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kira2 200 orang telah hadir di-satu perjumpaan Hari Raya Aidil Adha serta majlis merayakan kejayaan Dayang Hajjah Masni binte Haji Abdul Manaf kerana menyangand naib johan qariah Musabaqah Al-Kor'an Peringkat Antarabangsa 1980 bertempat di-Dewan Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Masnah di-Batu Satu di-sini pada hari Ahad lepas.

Turut hadir di-majlis itu ia-lah Pemangku Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama, Awang Haji Yahya bin Haji Ibrahim, pegawai2 JHEU dan guru2 ugama Daerah Brunei dan Muara.

Majlis pada hari itu telah di-dahului dengan persembahaan bacaan ayat2 suci Al-Koran oleh Dayang Hajjah Masni

serta di-serikan dengan persembahan nashid oleh guru2 ugama Daerah Brunei dan Muara. Do'a selamat telah di-bacakan oleh Ustaz Haji Abdul Rahman bin Hassan.

Perkampungan Sastera '80

BANDAR SERI BEGAWAN. — Tiga orang sasterawan Singapura akan menyertai Perkampungan Sastera '80 anjoran AS-TERAWANI yang akan di-langsungkan pada 25hb hingga 28hb Disember tahun ini.

Mereka ia-lah penyaer Masuri S.N., Suratman Markarsan dan A. Ghani Hamid. Di-samping itu pehak penganjur telah mula menerima permohonan untuk menyertai perhimpunan itu dari Se-

menanjung Malaysia, Sarawak dan Sabah.

Sasterawan Harun Aminurrashid yang di-beritakan menyertai perkampungan itu telah di-sahkan tidak dapat hadir kerana uzur.

Penulis dan peminat sastera tempatan yang ingin ikut serta dalam perhimpunan ini hendaklah mengisikan borang yang di-sediakan dan menghantar-nya kepada Setia Usaha Perkampungan tidak lewat dari 30hb Nobember, 1980.



SALAH satu bahan pameran yang di-pamerkan ia-lah kegiatan penuntut2 di-segi pertukangan tangan.

Majlis penyampaian sijil Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Majlis penyampaian Sijil bagi lepasan Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan akan di-adakan pada 9hb Nobember di-Dewan maktab tersebut.

Sa-ramai 59 orang guru Ugama dan 15 orang peserta Kursus Ilmu Fiqeh akan menerima sijil2 mereka.

Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Boikiah akan berangkat ka-majlis itu dan seterusnya menyampaian sijil2.

Berikut ini ia-lah mereka yang akan menerima sijil2 pada hari itu. Mereka ada-lah di-kehendaki ka-maktab tersebut pada 3hb dan 6hb Nobember untuk menjalani lathan (rehearsal) bagi majlis yang di-maksudkan.

KURSUS "A" DAN "B" 1977-1980

428A Norkiah bte Haji Yusof, 430A Dk Jeriah bte Pg Metahir, 431A Halimah bte Md Said, 432A Rokiah bte Saidin, 433A Noriah bte Haji Abdul Wahab, 434A Ainah bte Saban, 437A Saindah bte Aman, 438A Norma bte Daud, 443A Norani bte Md Said, 444A Hjh Kuntum bte Haji Amat.

445A Mohd Ya'akub bin Tengah, 447A Hh. Ali Hasan bin Haji Ahmad, 448A Dk Zubaidah bte Pg Puteh, 449A Haji Wahid bin Abd Razak, 452B Hawa bte Mahmud, 454B Mahmud bin Md Salleh, 455B Abdul Karim bin Hj Abdul Rahman, 458B Dk Sa'adiah bte Pg Haji Tuah, 459B Dayang Rohani bte Haji Tengah, 460B Mariani bte Haji Md. Daud.

461B Siti Asmah bte Hj Kadir, 462B, Zahrah bte Abu Bakar, 463B Sariah

bte Mahmud, 464B Maseni bte Libut, 465B Ahmad bin Haji Mohin, 466B Masnah bte Hj Jali, 467B Siti Zannah bte Hj Besar, 469B Salmah bte Yahya, 470B Ahmidah bte Abdul Ghani, 471B Dk Sa'adiah bte Pg Haji Mahmud, 473B Rokiah bte Abdul Razak.

474B Rapiah bte Haji Masri, 476B Kayah bte Kassim, 478B Rohana bte Taha, 479B Siti Minah bte Taha, 480B Nauyah bte Hashim, 481B Hjh Hasnah bte Haji Metusin, 483B Dk Rahimah bte Pg Chuchu, 484B Md Yusof bin Osman, 485 Abdul Rahman bin Haji Md Taib.

KURSUS "A" JULAI 1975-JUN 1980

296A Abd Rahman bin Abd Latif.

KURSUS "A" JULAI 1976-JUN 1978

365A Miam bte Salleh.

KURSUS "B" JANUARI 1975-DISEMBER 1977

248B Fatimah bte Said, 249B Mastura bte Jaya, 252B Esah bte Yunus, 271B Norsiah bte Haji Aliakbar.

KURSUS "B" JULAI 1975-JUN 1978

334B Norsiah bte Abdul Ghafar, 347B Serudin bin Musa, 348B Masni bte Abd Rahman, 352B Siti Hamidah bte Munaf, 315B Ak Damit bin Pg Sapiuddin, 350B Zahrah bte Jais.

KURSUS "B" JULAI 1976-JUN 1978

386B Sa'adiah bte Hashim, 390B Meraj bte Sulaiman, 403B Halipah bte Jahat, 420B Maimunah bte Salleh, 424B Siti Sara bte Abd Wahab, 425B Hajjah bte Metusin, 427B Lasmiah bte Haji Mohd Said.

KURSUS LANJUTAN ILMU FIQEH 1979-1980

60F Pg Haji Mohd Yusof bin Pg Sabtu, 61F

Dy. Entan/Siti Minah bte Haji Jali, 62F Sharifah Hasnah bte Malai Haji Yahya, 63F Awang Ramli bin Bolhassan, 64F Dy. Rosmah bte Abang Taha, 65F Dayang Norhayati bte Hamdi, 66F Awang Ahmad bin Haji Gharif, 67F Awg Md Salleh bin Haji Bini.

68F Awang Mahali bin Haji Abdul Rahman, 69F Dayang Kamariah bte Pg Mon, 70F Awang Zubaidi bin Haji Md Yassin, 71F Dayang Salmah bte Haji Abdul Rahman, 72F Dayang Nisbah bte Awang Mohsin, 73F Dayang Jaliah bte Haji Md Yassin, 74F Dayang Fatimah bte Haji Tuah.

Di-samping Majlis Penyampaian sijil itu, juga akan di-adakan penyampaian hadiah2 pelajaran Ugama sempena sambutan tahun Hijrah 1400.

Nama2 berikut ada-lah yang telah di-pilih untuk menerima hadiah tersebut.

KURSUS TAHUN 3

Dayang Norani bte Md Said, Dayang Mariani bte Haji Md Daud, Dayang Siti Minnah bte Taha, Dk Sa'adiah bte Pg Haji Tuah, Dy. Zaharah bte Abu Bakar dan Dayang Sariah bte Mahmud.

KURSUS TAHUN 2

Dayang Asinah bte Haji Tamin, Dayang Maisalamah bte Aji, Awang Haji Mohd Hussin bin Haji Mohd Salleh, Dayang Halifah bte Haji Gharif, Awg Kassim bin Haji Tapa dan Awang Mohammad bin Mat Zinin.

KURSUS TAHUN 1

Awang Abd Wahab bin Sapar, Dk Salbiah bte Pg Md Salleh, Dayang Rokiah bte Ibrahim, Dayang Rosma bte Kepli, Dayang Siti Hawa bte Haji Saban dan Dayang Zaiton bte Haji Tuah.

SMM MUDA HASHIM SAMBUT HARI PELAJAR

TUTONG. — Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim Tutong pada hari Sabtu, 18hb. Oktober lepas telah mengadakan sambutan Hari Pelajar-nya bagi tahun ini.

Sambutan pada pagi itu telah di-mulakan dengan berbagai ator-chara pentas yang di-langsungkan di-dewan sekolah tersebut dengan di-dahului oleh ucapan alu2an dari pengetua sekolah tersebut Awang Moxsin bin Haji Abd. Kadir dan di-ikuti dengan ucapan dari pengerusi jawatan-kuasa sekolah serta tetamu khas pagi itu, Yang Dimuliakan Pehin Datu Kerma Setia Dato Seri Laila Jasa

Major Mohd. Don dan Abd. Latif.

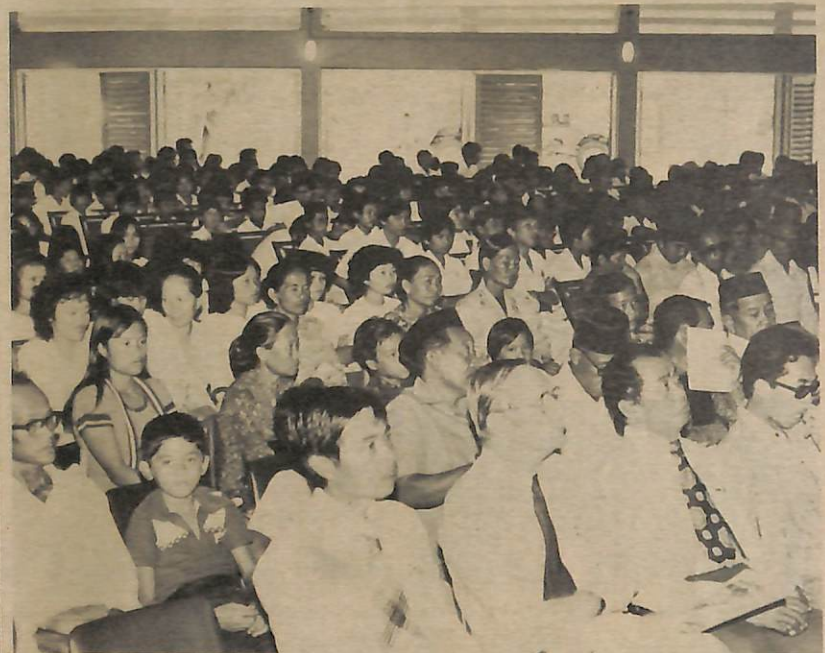
Achara kemunchak pada pagi itu ia-lah penyampaian hadiah2 kepada penuntut2 yang terbaik dalam bidang akademik dan aktiviti2 yang meliputi dari mata2 pelajaran dan peperiksaan hingga-lah kepada pekerjaan dan pertukangan tangan yang telah di-sampaikan oleh Pehin Datu Kerma Setia Dato Seri Laila Jasa Major Mohd. Don dan Kadhi Daerah Tutong, Awang Haji Bolhassan bin Mohd. Jair.

Berbagai-bagai pertunjukkan telah di-adakan bagi kunjungan dan tatapan

ibu-bapa penuntut2 dan orang ramai yang meliputi dari kawasan sekolah tersebut.

Turut serta mengambil bahagian dalam sambutan Hari Pelajar sekolah tersebut ia-lah pasukan AMDB, Polis, dan Bomba yang masing2 telah menunjukkan bahan2 pameran bagi menarik minat2 penuntut memasuki bidang kerjaya pasokan2 tersebut.

Untuk menyerikan lagi sambutan pada hari itu di-adakan juga malam aneka warna yang di-persembahkan di-dewan sekolah tersebut.



SA-BAHAGIAN dari jemputan dan ibu-bapa yang hadir di-majlis pembukaan sambutan hari pelajar sekolah tersebut.

Permainan lalu lintas Shell

KUALA BELAIT. — Satu permainan lalu-lintas Shell antara sekolah2 rendah Kuala Belait telah di-langsungkan di-hadapan bangunan Jabatan Kerja Raya di-sini pada minggu lepas.

Sa-banyak 10 buah pasukan yang terdiri dari sekolah2 rendah Daerah Belait telah mengambil bahagian. Johan dalam pertandingan tersebut telah di-sandang oleh Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Rashidah Sa'adatul Bolkiah, kedua Sekolah Persediaan Inggeris, Seria dan tempat ketiga Sekolah St. Michael, Seria.

Pengarah Kerja Raya, Yang Berhormat Dato

Seri Laila Jasa Awang Haji Talip bin Derwish telah merasmikan pertandingan pada hari itu manakala hadiah2 kepada pasukan2 pemenang telah di-sampaikan oleh isteri beliau.

Johan dan naib johan dalam pertandingan tersebut akan mewakili daerah Belait ka-pertandingan lalu-lintas Shell seluruh negeri yang akan di-adakan di-Tutong kemudian.

Antara mereka yang turut menyaksikan permainan lalu-lintas pada hari itu termasuk-lah Penolong Pegawai Daerah Belait, Awang Kassim bin Haji Johan dan Pengarah Urusan Shell, Awang Peter Everett.

Anggota AMDB berkursus di-UK

BERAKAS. — Sa-orang lagi anggota dari Battalion Pertama, Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei, telah berlepas ka-United Kingdom Sabtu lepas, untuk menghadiri satu kursus di-sana.

4956 Cpl Marali bin Haji Ahmad akan mengikuti kursus Pemerintah Isharat Tentera Nombor 67 sa-lama lima minggu bertempat di-Chawang Isharat, The School of Infantry, Warminster, England.

Dia di-jangka akan menamatkan kursus tersebut pada 12hb. Disember depan.

RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pihak Radio Talivishen Brunei berhak untuk menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

RABU — 29HB OKT

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 4.35 ANIMAL WORLD
- 4.50 JANA OF THE JUNGLE
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 MORK AND MINDY
- 6.09 AZAN MAGHRIB
- 6.13 MORK AND MINDY — sambongan
- 6.30 DR. WHO — 'Image of Fendahl'

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE MISADVENTURES OF SHERIFF LOBO
- 7.23 AZAN ISHA
- 7.27 THE MISADVENTURES OF SHERIFF LOBO — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 MAJALLAH BRUNEI
- 8.50 THE WAR YEARS "The Virgin Soldiers"
- 11.40 SIARAN TAMAT.

KHAMIS — 30HB OKT.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA



DIANA Moran (Kim Cattrall) yang membintangi "The Gossip Columnist", sa-buah siri baru bagi menggantikan The Pirate. Ranchangan ini akan dapat awda saksikan pada malam esok jam 7.15 malam.

- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 4.55 SESAME STREET
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 SPIDERMAN
- 6.09 AZAN MAGHRIB
- 6.13 SPIDERMAN — sambongan
- 6.35 MARI MEMASAK

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE GOSSIP COLUMNIST — Bahagian pertama, Mengesahkan hal Dina, sa-orang journalist yang hampir2 merosakkan dirinya kerana penulisan-nya dalam ruangan yang di-kendalikan-nya sendiri.
- 7.23 AZAN ISHA
- 7.27 THE GOSSIP COLUMNIST — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 HIDAYAT
- 9.00 DUNIA MINGGU INI
- 9.30 WKRP IN CINCINNATI — "Jennifer Falls in Love" Sa-tiap orang mahukan wang, termasuk steshen radio dan Les Nessman yang telah berkehendakkan kenaikan gaji dan dengan tidak di-sedari oleh Jennifer bahawa teman lelaki-nya juga dalam golongan itu.
- 10.00 TELFORD'S CHANGE
- 10.50 BILLY LIAR
- 11.20 BIG VALLEY
- 12.00 SIARAN TAMAT.

JUMAAT — 31HB OKT.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 4.55 HIBORAN KANAK2 (SBC)
- 5.35 MAGIC PALACE
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 KID POWER
- 6.09 AZAN MAGHRIB
- 6.13 KID POWER — sambongan
- 6.30 THE MUPPET SHOW

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 MONTE CARLO SHOW
- 7.23 AZAN ISHA
- 7.27 MONTE CARLO SHOW — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 WARISAN
- 9.00 BENSON — "Old Man Galting"
- 9.30 BIG LEAGUE SOCCER
- 10.20 HAWAII FIVE O
- 11.10 SIARAN TAMAT.

SABTU — 1HB NOB.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 4.55 SESAME STREET
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 THE THING
- 6.07 AZAN MAGHRIB

- 6.11 THE THING — sambongan
- 6.30 ANGIE — Siri jenaka sa-tengah jam dari Paramount Television

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 FOUNDATION
- 7.21 AZAN ISHA
- 7.25 FOUNDATION — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 MAJALLAH BRUNEI
- 8.50 SERIKANDI
- 9.20 ANEKARIA RTB
- 10.10 TAYANGAN FILEM MELAYU
- 12.10 SIARAN TAMAT.

AHAD — 2HB NOB.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 DON'T JUST SIT THERE
- 5.30 JABBERJAW
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE
- 6.07 AZAN MAGHRIB
- 6.11 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 TENSPEED AND BROWN SHOE
- 7.21 AZAN ISHA
- 7.25 TENSPEED AND BROWN SHOE — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 POT BLACK
- 9.00 BINTANG UNDANGAN
- 9.50 FOX — "The Perfect Scapegoat Syndrome"
- Phil melibatkan diri-nya dalam Politik di-Universiti yang selalu mengakibatkan beberapa kesulitan dan ini menimbulkan konfrantasi dengan ayahnya.
- 10.40 TALES OF THE UNEXPECTED — "The Orderly World of Mr Appleby"
- Nasib sa-orang penjual antique, Mr Arthur Appleby telah mengkahwini hartawan Mantha Sturgis.
- 11.10 SIARAN TAMAT.

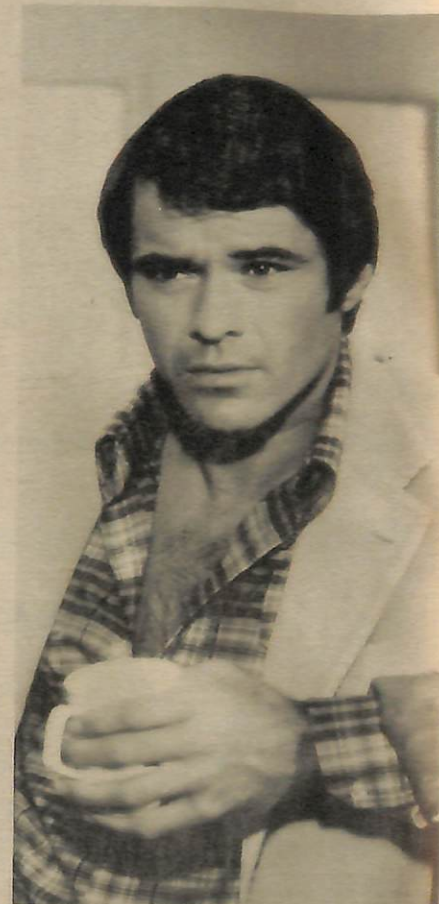
ISNIN — 3HB NOB.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 CHILDREN OF FIRE MOUNTAIN
- 5.30 YOUNG PEOPLE'S SPECIALS
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 FREEWHEELERS
- 6.07 AZAN MAGHRIB
- 6.11 FREEWHEELERS — sambongan
- 6.30 JASON OF STAR COMMAND

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 VEGAS
- 7.21 AZAN ISHA
- 7.25 VEGAS — sambongan



ROBERT Urich kembali menemui awda sa-bagai Dan Tanna dalam siri terbaharu VEGAS — pada tiap2 hari Isnin jam 7.15 malam.

- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 MAJALLAH BRUNEI
- 8.50 MINDER
- 9.40 HOLLYWOOD
- 10.30 WARSHIP — "Girl From the Sea" Sa-orang penduduk Hongkong yang terkemuka bukan saja gila perempuan tetapi juga sa-orang pembunuh.
- 11.10 SIARAN TAMAT

SELASA — 4HB NOB.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 BATTLE OF THE PLANETS
- 5.30 GATHER YOUR DREAMS
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 CHILDREN'S SERIAL
- 6.07 AZAN MAGHRIB
- 6.11 CHILDREN'S SERIAL — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 LOVE BOAT — Apabila Wendy dan Sam Bradley tiba di-kapal, Wendy chuba mengingat atas kehilangan ayahnya yang tidak banyak di-ketahui-nya. Dia perchaya bahawa mendiang ayahnya ia-lah sa-orang pelaut yang baik.
- 7.21 AZAN ISHA
- 7.25 LOVE BOAT — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 ARENA SOKAN
- 9.15 BIG MOVIE — "Thoroughly Modern Millie"
- 11.15 SIARAN TAMAT.



BERSEMPENA dengan Hari Raya Aidil Adha, Bahagian Melayu Radio Brunei, buat pertama kali-nya telah membuat ranchangan khas, siaran langsung 'PESTA AIDIL ADHA' dari Studio 2 RTB.

Ranchangan memakan masa sa-lama 2 jam itu, memuatkan lagu2 berupa dakwah dan nasehat, yang di-iringi dari awal hingga akhir oleh gabungan pemain2 gambus yang di-beri nama 'GAMBUS SINAR SURIA'.

Terdapat juga ranchangan2 lain, seperti Kuiz Aidil Adha dan Salam Aidil Adha.

Dalam gambar kelihatan penuntut2 Sekolah Menengah Arab Lelaki Hassanul Bolkiah dan Sekolah Agama Menengah Perempuan Raja Isteri Anak Damit, sedang mengalunkan lagu sa-masa siaran langsung ka-udara pada hari Isnin, 20hb Oktober 1980 di-Studio 2 RTB baru2 ini.

Dan di-selang oleh dua orang penyanyi jempitan, Morni Awang Damit dan Julia Duraim yang membawakan lagu2 nasebat.



MINGGU ini Robert Lang dan Elizabeth Spriggs akan membintangi siri TALES OF THE UNEXPECTED berjudul: "The Orderly World of Mr Appleby".

Mari memasak minggu ini

PUAN2 sekalian, resepi untuk minggu ini ia-lah RENDANG AYAM SEGERA. Dalam siri yang ke-empat ini Chegu Aisah akan memberi serba sedikit penerangan mengenai memasak ayam dengan chepat dan chara memotong-nya.

Pada puan2 khas-nya peminat2 Mari Memasak yang ingin menchuba masakan ini, kami sertakan resepi-nya seperti di-bawah:-

RENDANG AYAM SEGERA

Bahan2-nya :

- 1 ekor ayam (2 kati) di-potong kecil2
- 2 sudu teh garam
- 10 batang lada merah — buang biji
- ½ kati bawang merah
- 2 ulas bawang putih
- 1 keping lengkuas — sa-besar ibu jari
- 1 sudu makan belachan
- 1 sudu besar ketumbar biji
- 2 sudu teh jintan putih
- 2 sudu teh jintan manis
- ½ inchi kunyit basah
- ½ chawan minyak makan
- ½ chawan susu chair
- ½ botol sos tomato
- ½ sudu teh gula
- 1 helai daun kunyit — hiris halus

Ayer panas sediakan di-dalam cherek.

Chara Membuat-nya :

1. Gaulkan ayam dengan garam, biarkan sa-bentar.
2. Gilingkan lada merah, bawang merah dan putih, lengkuas, belachan, ketumbar, jintan manis dan jintan putih dan kunyit basah.
3. Panaskan minyak di-dalam periok, masukkan semua bahan2 yang bergiling. Kachau sa-hingga bangkit bau-nya.
4. Masukkan ayam yang telah bergaul dengan garam. Kachau perlahan2 sa-hingga rata. Kechilkan api. Masukkan ayer panas sedikit2.
5. Masukkan susu, sos tomato, gula, daun kunyit, bahan2 perasa dan sedikit lagi ayer panas.
6. Biarkan mendidih, kemudian kechilkan api, masak sa-hingga ayam-nya empok dan kuah-nya pekat. Kalau masah keras, boleh-lah tambahkan sedikit ayer panas.
7. Hidangkan dengan nasi atau roti paun.

RANCHANGAN TVP DARI 3HB HINGGA 9HB NOB.

ISNIN — 3HB NOB

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 206

Ranchangan kali ini di-muati dengan aktiviti2 seperti bermain BELON SI-MANIS, DI-MANA TEMPAT-NYA, AMINAH, NAIK KUDA, HALAMAN BERCHERITA dan CHERMAIN SAKTI.

Di-HALAMAN BERCHERITA Chegu Sa'diah akan membacakan buku bertajok 'Hansel dan Gretel'.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 206.

SELASA — 4HB NOB

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 207

Chegu Sa'diah dan kanak2 akan membuat aktiviti2 seperti MARI BERLAKON, KERJA TANGAN, SI-MANIS, AMIN, MENYANYI Sambil BER-GAYA, SIRI PERMULAAN dan CHERMIN SAKTI di-dalam ranchangan kali ini.

Di-ruangan MARI BERLAKON Chegu Sa'diah dan kanak2 akan berlakon menjadi belon Si-Manis.

Minggu ini SI-MANIS berpesan pada kawan-nya supaya jangan suka membantah kata orang tua kita.

Di-sudut MENYANYI Sambil BER-GAYA Chegu Sa'diah akan menyanyikan lagu 'Labah-labah Hitam'.

'Tikus' ia-lah tajok buku SIRI PERMULAAN yang Chegu Sa'diah akan bacakan.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 207.

RABU — 5HB NOB

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 208

Kanak2 akan dapat menyaksikan aktiviti2 seperti BERMAIN BAND, MAIN KIM, HALAMAN BINATANG, BERSENAM, PETI SURAT dan CHERMIN SAKTI di-dalam ranchangan kali ini.

Di-sudut MAIN KIM Chegu Sa'diah akan menggunakan barang2 yang bermula dengan huruf 'k' seperti kunchi, kipas, kotak, kertas, kapas dan kereta.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 208.

KHAMIS — 6HB NOB

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 209

Ranchangan kali ini di-muati dengan aktiviti2 seperti BERMAIN BAKUL, TEKA BENDA, AMIN, BERMAIN BOLA, HALAMAN BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.

Di-sudut TEKA BENDA Chegu Sa'diah akan menggunakan benda2 yang telah di-gunakan-nya di-sudut Main Kim di-hari sa-belum-nya.

Di-HALAMAN BERCHERITA Chegu Sa'diah akan membacakan buku bertajok 'Si-Chomel Berbaju Merah'.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 209.

JUMAAT — 7HB NOB

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG

Ranchangan kali ini di-isikan dengan BERMAIN MUSIK, KAJIAN SEMULA JADI, BERMAIN BAKUL, SI-MANIS, GAMBAR DARI RUMAH dan CHERMIN SAKTI.

Dalam ruangan KAJIAN SEMULA JADI, kanak2 akan di-tunjukkan buah2 yang berkulit kasar dan berkulit halus seperti nenas, chiku, epal dan lain2.

Chegu Sa'diah akan menunjukkan gambar2 yang di-kirimkan oleh kanak2 di-ruangan GAMBAR DARI RUMAH.

SABTU — 8HB NOB

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 210.

Aktiviti2 yang terdapat dalam ranchangan kali ini ia-lah KETUA KESELAMATAN, PERKERJAAN SENDIRI, AMINAH, BERMAIN BOLA TUMBOK, HALAMAN BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.

Minggu ini KETUA KESELAMATAN memberi amaran supaya kamu jangan suka bermain dengan kereta ayah atau pun basikal.

Di-HALAMAN BERCHERITA Chegu Sa'diah akan membacakan buku bertajok 'Peniup Seruling'.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 210.

AHAD — 9HB NOB

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG

Ranchangan kali ini akan di-isikan dengan aktiviti2 seperti BERMAIN KUDA, DI-MANA TEMPAT-NYA, AMINAH, KATA SI-MANIS, HALAMAN BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.

Dalam ruangan BERMAIN KIM, kanak2 akan berlakon pergi ka-pasar membeli belah. Di-ruangan DI-MANA TEMPAT-NYA, kanak2 di-suruh menyesuaikan pasangan gambar2 yang Chegu Sa'diah telah sediakan.

Chegu Sa'diah akan memilih sa-orang budak perempuan untuk mengenakan pakaian pada AMINAH yang telah di-sediakan.

Di-HALAMAN BERCHERITA, Chegu Sa'diah akan membacakan buku bertajok 'Sa-ekor Tikus dengan Singa'.

BEGITU chepat kemajuan telah mengalahkan rupa bentuk bangunan lama yang telah di-kosongkan itu.

Awal tahun 1977, bangunan yang terletak di-Jalan Nakhoda Ragam di-Kuala Belait, hanya-lah merupakan satu tempat atau pusat penempatan para pesakit batuk kering. Tetapi di-akhir tahun yang sama, ia-nya telah di-isi dengan barang2 jualan kepunyaan Sharikat Kerjasama Pegawai2 dan Kakitangan Kerajaan Daerah Belait (SAPAKAT), yang menjadi subjek renchana kita minggu ini.

Oleh: AISHAH PIEE

Sharikat Kerjasama Pegawai2 dan Kakitangan Kerajaan Daerah Belait, rengkas-nya SAPAKAT, ditubuhkan pada 26hb Jun, 1977. Di-hari yang sama, satu Mashuarat Agong telah di-adakan di-Dewan Kemasharakatan di-Pekan Belait bagi melantek Jawatankuasa sharikat tersebut. Walau pun ia-nya di-tubuhkan pada pertengahan tahun 1977, ura2 penubuhan-nya telah ujud sejak awal tahun lagi atas inisiatif Dato Paduka Haji Abdullah bin Haji Mohd Ja'afar, yang pada ketika itu menjadi Pegawai Daerah Belait.

Bagi menjayakan penubuhan Sapakat, satu usaha meminta buah fikiran dan persetujuan dari Pegawai2 dan Kakitangan2 Kerajaan telah di-lakukan, yang mana chadangan membuka Sharikat Kerjasama ternyata mendapat sambutan yang menggalakkan. Di-awal penubuhan-nya Sapakat mempunyai lebih kurang 150 orang ahli.

TEMPAT

Sa-belum Sapakat mempunyai tempat yang di-duduki-nya sekarang, masa'-alah kedudokan kedai memang menjadi satu masa'-alah yang rumit yang dihadapi oleh Jawatankuasanya. Tetapi atas usaha yang gigih dan semangat yang kuat, serta atas kerjasama yang di-berikan oleh

pehak Kerajaan, Setia Usaha Sapakat telah berjaya meminjam sa-buah bangunan yang awal mula-nya di-gunakan oleh Sharikat Minyak Shell sa-bagai Rumah Sakit. Tetapi bangunan tersebut telah di-serahkan oleh Sharikat Minyak Shell kepada Kerajaan, dan di-gunakan oleh Jabatan Perubatan dan Kesihatan bagi penempatan pesakit2 batuk kering.

Namun begitu, Jawatankuasa Sapakat terpaksa berusaha pula untuk mencari kedudokan tetap bagi sharikat tersebut. Walau pun Sapakat kini menggunakan bangunan tersebut sa-chara perchuma, tetapi penggunaan-nya terta'alok kepada syarat biasa, ia-itu Kerajaan terpaksa mengambil balek tanah dan bangunan tersebut bila2 masa ia-nya di-kehendaki.

AHLI

Pendaftaran sa-bagai ahli hanya-lah terhad kepada Pegawai2 dan Kakitangan2 Kerajaan yang berkhidmat di-Daerah Belait sahaja. Pegawai dan Kakitangan Kerajaan yang bertukar ka-Daerah Belait, boleh-lah menjadi ahli sa-lepas enam bulan perkhidmatan di-daerah tersebut. Pendaftaran terbuka kepada lelaki dan perempuan dan hendak-lah berumur 18 tahun ka-atas.

Pada 30hb Jun, 1977, Sapakat mula di-daftarkan sa-

bagai sharikat Kerjasama yang di-kawal oleh Jabatan Kemajuan Kerjasama. Mulai dari tarikh itu, kerja2 mengutip saham mula di-lakukan.

Satu saham bernilai \$50.00. Sa-tiap Pegawai dan Kakitangan Kerajaan yang menjadi ahli sharikat tersebut, hendak-lah membeli sekurang2-nya lima saham ia-itu \$250.00 dan sa-tinggi2-nya satu ribu ringgit atau pun 20 saham.

PENGURUSAN DAN PENJUALAN

Kedai Sapakat mula di-buka pada 22hb Disember, 1977. Kerja2 pengurusan di-lakukan oleh sa-orang Pengurus, dan di-bantu oleh sa-orang Penyimpan Kira2, sa-orang Cashier, sa-orang Pembantu Kedai dan sa-orang Pengawas Am.

Barang2 yang di-jual termasuklah barang2 keperluan harian, makanan2 dalam tin dan daging mentah. Ada di-antara barang2 tersebut di-beli dari agen tempatan dan sa-bahagian pula di-beli terus menerus dari Singapura. Sementara itu, daging ayam mentah di-dapati melalui agen tempatan, ia-itu melalui penternak2 kita di-Lumut. Harga barang2 tersebut adalah menyamai dengan harga2 pasaran yang lain.

Kedai Sapakat di-buka kepada orang ramai pada tiap2 hari kechuali hari Ahad. Memang pada mula-nya Sapakat mempunyai jadual penjualan yang lain, ia-itu sharikat tersebut ditutup pada hari Isnin. Tetapi, apabila di-kaji, begitu ternyata bahawa Sapakat tidak mempunyai banyak pelanggan pada hari Ahad, kerana orang ramai lebih suka membeli belah di-luar daerah, seperti di-gedong perniagaan di-Bandar Seri Begawan, atau pun orang ramai lebih suka melawat sanak saudara dan mana2 tempat yang tertentu sa-bagai mengisi hari Ahad, yang di-iktirafkan sa-bagai hari kelepasan awam.

Sapakat di-buka bagi penjualan pada hari2 tersebut, mulai dari pukul 7.00 pagi hingga 12 tengah hari dan di-sambong di-sebelah petang mulai jam 1.00 hingga 5.30 petang, manakala hari Juma'at ia-nya di-buka mulai jam 7.00 pagi hingga 12 tengah hari dan di-sebelah petang-nya mulai jam 2.00 hingga 5.30 petang.

SHARIKAT PEGAWAI2 K'JAAN DAE DI-TU PADA MENY KERAJAAN K

TUJUAN

Mengenai dengan tujuan penubuhan sharikat ini, Setia Usaha Agong Sapakat, Awang Hassan bin Louis memberitahu :

"Sharikat ini di-tubuhkan ada-lah bertujuan untuk

menyebut seruan Kerajaan DYMM untuk membuka kedai2 sharikat yang di-kawal oleh Jabatan Kemajuan Kerjasama. Di-samping itu ia-nya juga akan memberi peluang kepada ahli2-nya untuk mempelajari sa-chara mendalam lagi akan bidang perniagaan, sambil memberi bantuan kepada Sharikat Kerjasama."

PENDAPATAN DAN CHITA2

Sapakat kini memasuki usia ketiga tahun. Pada tahun pertama pendapatan tunai yang di-perolehi-nya

bernilai tidak kurang dari dua ribu ringgit sa-hari.

Dalam usia sa-muda itu, Sapakat berchita2 hendak membuka satu chawangan penjualan minyak petrol. Pada masa ini Sapakat telah menyediakan tanah sa-luas 1½ ekar, yang mana mengikut kebenaran dari Kerajaan akan dapat di-duduki-nya sa-lama 30 tahun. Steshen penjualan minyak itu akan di-bena di-Jalan Setia Diraja, berhadapan dengan Sekolah Agama Paduka Seri Begawan Sultan Omar Ali Saifuddin di-Kuala Belait.

Kedudukan kewangan yang di-perolehi oleh Sapakat pada masa ini ia-lah dua ratus ribu ringgit, dan un-

tok menjalankan projek tersebut, Sapakat sa-harus-nya mempunyai modal sa-banyak 1½ juta ringgit, sa-bagaimana yang di-akui. Pemereksaan terhadap tanah tersebut telah di-buat oleh Akitek Bersatu dalam bulan Ogos 1980 lalu, dan pembenaan-nya tergantung kepada kedua2 Akitek Bersatu dan Sharikat Pemasaran Shell Berhad, yang akan menjalankan projek tersebut.

Mengikut apa yang di-jelaskan oleh Setia Usaha Agong Sapakat mengenai dengan projek tersebut, steshen penjualan minyak di-jadualkan akan di-bena pada awal tahun 1981 dan di-jangka akan siap



KERJA2 menyediakan barang jualan di-lakukan oleh Awang Rosli bin Kipon, sa-orang Pengawas Am di-Kedai Sapakat.



SA-BAHAGIAN dari barang2 keperluan harian yang di-

BERUSAHA DAPATKAN REZEKI YANG HALAL

TIAP2 orang pasti-lah berhajat kepada kesenangan dan kesejahteraan hidup masing2. Tetapi sebagaimana yang kita tahu bahawa kesenangan dan kesejahteraan hidup itu berkehendakkan kepada tenaga dan usaha dalam bentuk bekerja dengan rajin dan bersungguh2 serta ada kemahiran dalam bidang pekerjaan yang diusahakan.

Hidup dengan tidak bekerja atau hanya menunggu2 peluang pekerjaan boleh membawa kita kechewa dan menderita. Setengah2 di-antara anak2 muda kita baik lelaki mahu pun perempuan lebeh suka hidup menganggor daripada menchebor-kan diri dalam kerja2 di-sektor swasta atau bekerja sendiri tanpa makan gaji. Sikap yang tiada berfaedah ini amat berlawanan dengan ajaran Islam yang menghendaki umatnya supaya bekerja menchari rezeki yang halal dalam apa jua bidang pekerjaan yang di-redhai oleh Allah s.w.t., tidak kira bidang pekerjaan itu di-sektor kerajaan atau di-sektor swasta atau bekerja sendiri tanpa makan gaji.

Islam ada-lah menyuruh umatnya supaya bekerja dengan rajin dan menerusi usaha2 yang di-halalkan. Allah s.w.t. telah membuat peratoran dengan menyediakan rezeki kepada hamba-nya dengan jalan di-tabur di-alam dunia dan segala isi di-dalam-nya, baik yang ada di-permukaan bumi, di-



dasar laut, di-dalam tanah atau lain-nya. Oleh itu terpulang-lah kepada kita berusaha dan bekerja menerusi segala keupayaan dan kebijaksanaan kita bagi mendapatkan rezeki2 yang di-sediakan oleh Tuhan itu.

Firman Allah Ta'ala yang tujuan-nya: "Dialah Tuhan (Allah) yang telah menjadikan bagi kamu akan bumi sebagai suatu kemudahan, maka berjalan-lah kamu pada keseluruhan pelusok-nya (berusaha-lah menchari) dan makan-lah dan nikmatilah rezeki yang ada pada-nya dan kepada-Nya kamu akan di-bangkitkan."

Kita semua pun mengetahui bahawa langit tidak akan menurunkan rezeki, yang bulat tidak akan datang menggolek dan yang pipih tidak akan datang melayang mendapatkan kita kalau kita tidak be-

kerja dan berusaha mendapatkan-nya.

Pada hari ini lapangan pekerjaan dan bidang2 yang boleh di-usahakan di-luar dari sektor kerajaan dan swasta ada-lah amat luas, samada dalam bidang perniagaan atau pertanian atau pertukangan atau perusahaan atau lain2. Hanya sa-nya segala2-nya itu berkehendakkan kepada kemahuan kerana di-mana ada kemahuan di-situ ada jalan, dan berkehendakkan juga kepada keberanian kerana tanpa keberanian segala2-nya tidak akan mendatangkan kesan yang baik, sa-terus-nya berkehendakkan pula kepandaian yang di-perlukan oleh satu2 bidang itu kerana kalau tidak ada kepandaian tentu-lah sukar memperoleh kejayaan. Kesungguhan ada-lah juga syarat mutlak yang perlu ujud dalam satu2 pekerjaan dan usaha kerana tanpa kesungguhan sudah pasti sukar untuk sampai kepada matalamat yang di-chitak. Pendek-nya kalau kita malas, tiada kemahuan, tiada keberanian, tiada kepandaian dan tiada kesungguhan, lebeh suka duduk menganggor, menunggu2 peluang bekerja dengan kerajaan samata2 sudah pasti tidak ada akan menolong kita bagi menchari kesenangan dan kesejahteraan hidup. Pepatah yang mengatakan "bersusah2 dahulu berenang2 kemudian" itu ada-lah tepat dan itu sebagai suatu perangsang bagi kita bekerja dengan rajin dan sungguh2. Dalam Kor'an pun Allah Ta'ala ada berfirman yang bererti: Tak usah-lah bermimpikan kesenangan kalau belum menempoh sebarang kesukaran dan kesusahannya pada mendapatkan kesenangan itu.

Oleh yang demikian kita berseru kepada umat Islam sekalian supaya mana2 yang maseh menganggor supaya jangan menunggu2 peluang bekerja di-sektor kerajaan sahaja, tetapi chari-lah pekerjaan itu di-sektor swasta atau bekerja sendiri tanpa makan gaji bagi memastikan diri kita memperoleh kesenangan hidup, kerana Tuhan memberkati orang2 yang mahu bekerja dan berusaha.



KELIHATAN Dayang sedang melafazkan ikrar Islam-nya di-hadapan Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Indera Laila (Begawan Mudim) Dato Seri Utama Awang Haji Ismail.

Memelok Ugama Islam

SENGKURONG. — Sa-orang lagi gadis Bisaya, Dayang anak Madai telah memelok Ugama Islam di-satu majlis pengislaman yang telah berlangsung di-sini minggu lalu.

Dayang yang berumur 17 tahun dan berasal dari Kampong Ranggau, Limbang Sarawak telah melafazkan ikrar ke-Islaman-nya di-hadapan YDM Pehin Orang Kaya

Indera Laila (Begawan Mudim) Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bertempat di-rumah Awang Md. Deli bin Perak.

Dia sekarang di-kenali sa-bagai Dayang Nasrawati binte Abdullah.

Pengorbanan kepada Allah sa-suatu yang di-redhai

A PABILA kita membicarakan tentang Hari Raya Aidil Adha atau pun Hari Raya Haji, maka tentu-nya kita tidak akan dapat lari dari membicarakan tentang korban, kerana korban ini dilakukan di-musim Bulan Haji. Oleh sebab itu-lah ia sering juga di-sebut oleh orang2 kita sa-bagai Hari Raya Korban.

Bersesuaian dengan Hari Raya Korban ini, maka chuba-lah kita renongkan sa-mula, sa-jauh manakah pengorbanan kita terhadap Allah s.w.t. yang telah kita laksanakan? Apakah pengorbanan kita selama ini benar2 kerana Allah, atau kerana selain daripada-Nya? Jadi-nya, kita perlu menilai semula kesemua-nya itu kerana antara korban dan pengorbanan itu merupakan dua perkara yang tidak boleh di-pisahkan. Atau pun dengan lebeh tepat lagi; di-antara korban kambing atau sa-umpamanya dengan pengorbanan diri dan harta kita, tidak akan dapat di-pisahkan. Ia sentiasa sa-iring sa-jalan tak dapat berpisah bagai isi dengan kuku.

Sa-belum itu elok-lah dulu kita renongkan akan definisi korban yang sa-benar-nya. Ada pun korban itu berasal dari perkataan Arab yang bererti mendampikan diri. Dan menurut istilah pula ia-lah apa yang di-persembahkan kepada Allah dengan maksud untuk menchari keredhaan-Nya, dengan jalan penyembelihan atau

sa-bagai-nya. Sementara pengorbanan pula ia-lah sesuatu pekerjaan atau amalan yang semata-mata mengharapkan keredhaan Allah s.w.t.

Jadi-nya, yang perlu kita lihat, dan renongkan ia-lah; pengorbanan kita dalam menegakkan Kalimah Tauhid, kebenaran dan keadilan yang kasemua-nya bermuara di-atas kerelaan Allah s.w.t. dan bukan-nya bermuara kepada sa-suatu yang lain daripada-Nya.

Di-zaman sains dan teknologi ini, banyak manusia yang berkorban bukan untuk Allah tetapi sa-lain daripada-Nya, ada pula di-antara penghuni2 dunia ini yang berjuang dalam slogan kebenaran dan keadilan yang hanya menurut hati dan nafsu manusia yang berintikan kepentingan peribadi. Ada pula yang takut rugi untuk berkorban demi Ugama Allah yang maha suci ini. Malahan ada pula yang berani memandang dan menyatakan bahawa orang2 yang chuba berkorban untuk Ugama Allah itu sa-bagai manusia yang kechewa dalam hidup-nya, tidak ada daya pengerak dalam menghadapi chabaran dan saringan dunia moden. Dan lebeh jauh lagi, menudohnya sa-bagai manusia yang kolot.

Pada hal, kita renongkan dengan lebeh teliti dan sa-baik-baik-nya nescaya kita akan dapati peristiwa2 pengorbanan Qabil dan Habil, Nabi Ibrahim dan Nabi Ismail

Bingkisan
minggu
ini

a.s., dan Abdul Mutallib dan Abdullah, merupakan peristiwa yang penoh dengan tauladan dan pengajaran yang patut diambil contoh. Umpamanya dua orang anak Nabi Adam a.s. ia-itu; Qabil dan Habil. Kedua-dua-nya sama-sama berkorban. Habil berkorban dengan ikhlas hati, sedangkan Qabil tidak. Sebab ia-lah korban Habil di-terima oleh Allah tetapi korban Qabil tidak. Begitu juga dengan peristiwa2 Nabi Ibrahim dengan anak-nya Nabi Ismail a.s. dan Abdul Mutallib dengan anak-nya Abdullah. Kedua-dua-nya rela mengorbankan dan di-korbankan kerana Allah. Sebab itu-lah mereka mendapat pembalasan yang baik dari Allah s.w.t.

Pertama apa yang kita dapati dari peristiwa2 tersebut ia-lah semua-nya terjadi dengan kerana Allah. Mereka sanggup untuk mengorbankan nyawa, yang sa-benar-nya tidak ada ganti-nya sa-telah bercherei dari jasad, walau pun kechintaan kita yang hendak di-korbankan itu tidak ada tulok banding-nya. Kedua-nya; pengorbanan yang di-laksanakan untuk kerana Allah sahaja akan di-terima oleh Allah s.w.t., sedangkan pengorbanan yang sa-lain kerana-Nya akan sia-sia sahaja.

Waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 29hb Oktober, 1980 hingga ka-hari Selasa 4hb November, 1980 ada-lah saperti di-bawah ini:—

Hari	Bulan	Dzuhur	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Matahari Terbit
29hb Okt	12.10	3.28	6.09	7.23	4.33	4.48	6.05	
30hb Okt	12.10	3.28	6.09	7.23	4.33	4.48	6.05	
31hb Okt	12.10	3.28	6.09	7.23	4.33	4.48	6.05	
1hb Nob	12.10	3.28	6.07	7.21	4.33	4.48	6.05	
2hb Nob	12.10	3.28	6.07	7.21	4.33	4.48	6.05	
3hb Nob	12.10	3.28	6.07	7.21	4.33	4.48	6.05	
4hb Nob	12.10	3.28	6.07	7.21	4.33	4.48	6.05	

Waktu2 sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12.45 tengah hari.

NASEHAT KAPADA ORANG ISLAM

ADA-LAH di-nasehatkan kepada orang2 Islam supaya jangan lekas menerima dan memakai sa-suatu ism atau pendapat atau mazhab yang di-ada2kan oleh orang Barat atau orang Yahudi atau Majusi atau Hindu, kerana ism2 atau mazhab2 atau fikiran atau pendapat2 dalam lapangan ugama, ekonomi, pemerintahan, pendidekan, akhlak, kesusasteraan, kebudayaan, kesenian, hiburan dan sa-umpama-nya semua-nya mengikut pendapat, fikiran dan kajian yang terbit dari suasana alam sekitar orang2 itu, juga dari adat resam mereka, atau dibuat dan di-ada2kan untuk menyampaikan kepada sa-suatu tujuan, matalamat dan faedah bagi bangsa atau negeri itu sendiri dengan membelakangkan ugama Allah dan budi pekerti manusia.

Ism Komunis

Sa-bagai chontoh, ism Komunis itu sudah tentu berlawanan dengan Islam sebab peranchang ism itu sendiri seperti Karl Marx berkata: "Ugama itu chandu bagi menguasai raayat jelata". Dan kata-nya lagi: "Ugama itu suatu kumpolan dari cherita2 dongeng, yang di-reka2 oleh tuan2 tanah, dan tuan2 perusahaan, bagi mententeramkan jiwa orang2 yang menderita, dan supaya melalaikan mereka dengan cherita2 tentang kebahagiaan akhirat dari hidup menderita di-atas muka bumi."

Karl Marx ada-lah sa-orang peranchang ism bagi merosakkan dan menjahanamkan fikiran umat Eropah dan umat Russia.

Kemudian datang pula Durkheim mengatakan: "bahawa ugama itu bukan datang dari tabi'at manusia."

Menurut Ash-Sheikh Mohd Abu Zahrah (dari Mesir) dan lain2: Bahawa Durkheim ini ada-lah orang mulhid dari kaum kerabat Yahudi, sebab itu-lah dia membawa fikiran bagi menjahanamkan umat Eropah yang di-pandang-nya tiada bersimpati dengan kaum-nya (Yahudi).

"Ugama itu terbit dari desakan nafsu shahwat jentina, juga dari ashik jentina yang di-rasai oleh anak kapada ibu-nya, dan dari semangat anak hendak membunuh bapa-nya".

Frued ini ada-lah sa-orang Yahudi yang berkerja bagi merosakkan umat Eropah yang di-angap-nya tiada berbudi terhadap kaum bangsa-nya (Yahudi). (Demikian menurut Ash-Sheikh Abu Zahrah, begitu juga di-sebutkan oleh kitab Jahiliyatul-Qarnil-'Ishrin oleh Muhammad Qutub yang di-terbitkan di-Beirut dan di-jual di-tanah Arab).

Dalam hal ini orang2 Islam yang menerima dan memakai ism komunis sudah tentu murtad (keluar dari ugama Islam).

Ism2 seperti Sosialism, Kapitalism, ism Darwin, ism kebendaan, ism chubahan dan lain2 ism, semuanya itu ada-lah buatan manusia, kemudian dengan dorongan sa-suatu golongan ia di-gunakan bagi faedah sa-suatu negeri, atau bangsa atau pihak2 dan pertubuhan2 yang tertentu.

Demikian juga, ism2 dalam falsafah yang di-pegang oleh failasuf itu semua-nya buatan manusia dan terbit dari akal fikiran manusia, yang tiada berdasarkan kapada ugama Allah. Bagaimana-kah kita orang2 Islam boleh menerima-nya kalau fikiran dan ism2 itu berlawanan dengan i'tiqad dan keperchayaan kita umat Islam dan berlawanan dengan dasar2 ugama kita Islam.

Sesat

Al-Imam At-Tajus-Subki mengatakan: "Bahawa orang2 Islam yang mema-

Siri ke-51

kai ism2 itu dengan tiada memeriksa lebeh dahulu dan tiada mempunyai pengetahuan yang chukop dalam Islam, maka ia akan sesat atau akan terkeluar dari ugama Islam".

Kanak2 dan penuntut2 Islam yang belajar ism2 itu di-sekolah2 dengan tiada lebeh dahulu mengetahui aqidah Islam yang betul lagi tegoh, neschaya akan mudah sesat dan boleh membawa kufur dan murtad.

Oleh itu hendak-lah guru2 sekolah yang mengajar ilmu Sains dan Ism2 itu hendak-lah terdiri dari orang2 Islam yang boleh menerangkan mana2 ism yang salah dan mana yang betul yang tiada berlawanan dengan aqidah Islam.

Chuba perhatikan pendapat Descartes: "Bahawa kalau hendak kenalkan Tuhan hendak-lah kamu shak lebeh dahulu kapada Tuhan". Bererti ia menyuruh orang kufur lebeh dahulu sa-belum kenalkan Tuhan.

Mengenal Tuhan

Dalam perkara mengenal Tuhan, failasuf Greek itu hanya menggunakan fikiran dalam membahath sa-suatu perkara yang tiada berhubung dengan perkara yang ada di-dalam alam dunia ini. Sedangkan yang sa-benar-nya sa-seorang itu tiada akan sampai kapereangkat mengenal Tuhan sa-mata2 dengan akal dan pandangan yang tiada berhubung dengan alam nyata. Tetapi mengenal Tuhan itu ada-lah dengan menggunakan akal di-sam-

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS



HAJI ISMAIL BIN OMAR ABDUL AZIZ
(YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama) D.K., P.S.S.U.B., D.S.L.J., S.M.B., P.H.B.S., P.I.S. Ashar dan U. Cairo, Mufti

ping melihat kejadian langit dan bumi dan isi kandungan kedua-nya sambil memikirkan kejadian tuboh manusia itu sendiri — sa-bagaimana yang di-anjorkan oleh ayat2 Al-Kor'an Al-Karim.

Dalam perkara akhlak, Ustaz Muhammad Qutub (dari Mesir) ada memetek beberapa pendapat Ahli Falsafah yang tersebut di-atas di-antara-nya Durkheim yang menyatakan: "Jenayah itu suatu perkara biasa, dan kahwin itu bukan dari tabi'at manusia. Perangai (akhlak) itu bukan suatu perkara yang tetap ada, tetapi ia terbit dari akal orang ketika berhimpun beramai2 yang tiada pada-nya hakikat (hanya mengikut fikiran orang pada masa itu, tanpa bersandarkan kapada sa-suatu ketetapan). Dan perangai itu pula berubah2 dari lawan kapada lawan (umpamanya berchakap bohong itu ada-lah lawan kapada berchakap benar. Di-suatu ketika orang menganggap berchakap bohong itu baik dan di-suatu ketika yang lain pula berchakap benar itu baik, ia-itu berdasarkan anggapan dan fikiran orang2 pada masa itu. Hal ini berbeza dengan ajaran Islam yang mengatakan bahawa berchakap benar itu tetap baik bila2 dan di-mana2 jua, jujur dan amanah itu tetap baik bila2 dan di-mana jua, demikian seterusnya).

Menurut Marx pula: "Bahawa perangai itu semata2 bayangan dari kedudukan ekonomi yang sentiasa berubah2 dan tiada pernah tetap" (umpamanya apabila keadaan ekonomi sa-sebuah negara itu kuat dan makmur maka kurang-lah berlaku kechurian, perompakan dan

sa-bagai-nya. Sa-balek-nya hal saperti itu terjadi apabila ekonomi negara itu merosot atau mundor).

Frued pula mengatakan: "Akhlak itu termeteri dengan meteri kekerasan, hingga kapada keadaan yang biasa, akhlak itu terbit dari tekanan shahwat yang keras yang menda-tangkan benchana pada ujud manusia."

Dapat di-simpulkan di-sini bahawa pendapat2 yang tersebut di-atas (dari Durkheim, Marx, dan Frued yang kesemua-nya berbangsa Yahudi) ada-lah fikiran2 penjahanam yang merosakkan umat Eropah dan lain2 umat termasuk umat Islam, dapat juga dikatakan fikiran itu tiada siuman dan berlawanan dengan ketinggian darjat manusia sa-bagai anak chuchu Nabi Allah Adam (Alaihis Salam) yang mana dari mereka itu datang nabi2 dan rasul2, wali2, shuhada2, siddiqen, raja2 yang sallah, pejuang2 yang sallah dan para ulama — ada-kah orang yang tinggi martabat dan mulia akhlaknya itu boleh bersifat sa-bagaimana yang di-katakan oleh Frued, Durkheim dan Marx yang anti Allah dan manusia itu?

Dengan keterangan ringkas tadi, ada-lah di-harapkan dan di-nasehatkan supaya umat Islam akan berhati2 dalam menghadapi berbagai aliran pemikiran dan ism yang boleh merosakkan aqidah dan keimanan orang2 Islam itu sendiri. Keimanan yang kukuh adalah penting dalam hidup kita supaya kita menjadi manusia yang sempurna dan bahagia di-dunia dan di-akhirat.

WALLAHU A'ALAM

29hb Oktober, 1980.

KERJASAMA K-TANGAN2 RAH BELAIT

OHKAN HUT SERUAN BAWAH DYMM

"Kaum bumiputera
di-galakkan
supaya berniaga
pada menyaingi
bangsa asing
di-negeri ini."



AWANG Hassan bin Louis, Setia Usaha Agong Sapakat sedang memeriksa kerja2 pengurusan oleh Pengurusan Kedai Sapakat, Awg Yusof Haji Munir.



BANGUNAN kedai yang terletak di-Jalan Nakhoda Ragam, di-Kuala Belait.



beli di-Kedai Sapakat.

di-gunakan dalam bulan
tahun yang sama.

SAHAM

jualan minyak
ada-lah berbeza dengan
bagi kedai Sapakat.
pun syarat2-nya
lain ada-lah serupa.
2 satu saham bernilai
ringgit dan sa-tiap
Kakitangan2
hendak-lah mem-
kurang2-nya lima ta-
hingga mencapai ka-
maxima lima ribu

untuk memasoki
ahli Sapakat ma-
terbuka kepada Pega-
dan Kakitangan Kera-

jaan yang berkhidmat di-
Daerah Belait. Mereka bo-
leh-lah membeli saham2
kapada Pegawai2 dan Kaki-
tangan2 Kerajaan yang sa-
ham2 mereka belum men-
chapai ka-taraf maxima
lima ribu ringgit, boleh-lah
membeli-nya sa-chara ber-
ansor2.

Maka dengan ujud-nya
sharikat sa-umpama itu su-
dah jelas menunjokkan ka-
pada kita bahawa kerajaan
sentiasa memberikan pe-
luang kapada bumiputera
untuk bergiat dalam bidang
perniagaan pada menyaingi
bangsa2 asing yang sudah
maju di-bidang tersebut me-
mandangkan bidang perni-
agaan yang lebeh menchabar
dewasa ini.



Dari kiri: Dayang Kamariah Mohd Noor (Cashier), Dayang Zaidah Othman (Pembantu Kedai) dan Dayang Ma'munah Abdul Rahman (Penyimpan Kira2).

Susunan ranchangan MINGGUAN RADIO

RABU

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05—Sinaran Wahyu; 6.30—Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00—Bengkel Radio (SU); 8.30—Permintaan Pagi Rabu; 9.30—Lagu dan Senikata; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Surat dari London; 10.30—Autograph Pendengar; 11.00—Teman Mekar; 11.30—Bingkisan Tanah Ayer—Azan Dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Penyanyi Harapan; 1.30—Menjelang Rehat. PETANG: 2.00—Siaran Melayu di-tamatkan. 5.00—Untuk Belia; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Senandung Asli; 6.00—Mukkaddam, Azan Bingkisan Hari ini/Menunaikan Sembahyang. MALAM: 7.00—Seiring Jalan; 7.30—Siswazah Brunei (SU); 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Melayu, Dusun, Iban; 8.30—Permintaan Sukaramai; 9.30—Salam Mesra (SU); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05—Suntingan Hidayah, Bachaan Al-Koran; 10.25—Doa Restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

KHAMIS

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05—Sinaran Wahyu; 6.30—Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00—Rampai London; 8.15—Hiboran; 8.30—Melody Adek Ku (SU); 9.00—Dendang Antarabangsa; 9.30—Rampai Sari Hiboran (SU); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Selingan 10.30—Permintaan Sukaramai; 11.30—Sinar Chahaya. T/HARI: 12.00—Lagu2 Melayu Asli, Azan Dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Chitrawara; 1.30—Mari Menyanyi; 1.45—Menjelang Rehat. PETANG: 2.00—Siaran Melayu di-tamatkan. 5.00—Majallah Ugama/Petikan Soal Jawab Ugama; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Tafsir Al-Koran; 6.15—Mukkaddam, Menunaikan Sembahyang Maghrib. MALAM: 7.00—Permainan Gambus; 7.30—Bimbingan Al-Koran, Azan Isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Melayu, Dusun, Iban; 8.30—Sandiwara Radio (SU); 9.00—Hidayat; 9.30—Tetamu Minggu ini (SU); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05—Suntingan Hidayah, Bachaan Al-Koran; 10.20—Doa Restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

JUMAAT

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05—Sinaran Wahyu; 6.30—Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00—Pertanian dan Perikanan; 8.30—Mari Menyanyi (SU); 8.45—Selingan Irama; 9.00—Pelajaran Dewasa Di-Udara; 9.30—Tafsir

Al-Koran (SU); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Soalan Di-Udara; 10.30—Dari Kampung Ka-Kampung; 11.00—Bimbingan Al-Koran (SU); 11.30—Keluarga Jaya. T/HARI: 12.00—Lagu2 Dakwah; 12.15—Bachaan Al-Koran; 12.30—Menunaikan Sembahyang Fardhu Jumaat; 1.15—Qasidah; 1.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.45—Permainan Gambus (SU). PETANG: 2.15—Varia Peristiwa; 2.30—Ruangan Kitani; 3.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15—Apa Pendapat Awda; 3.30—Panorama Tanah Ayer, Azan Asar; 4.00—Kuiz Ka-Sekolah2; 4.30—Chitrawara (SU); 5.00—Rakaman Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 6.00—Mukkaddam, Bingkisan Hari ini, Menunaikan Sembahyang Maghrib. MALAM: 7.00—Cherpen dan Salokan; 7.30—Gurindam Lagu (SU); 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Melayu, Dusun, Iban; 8.30—Mari Berpantun/Berbalas Pantun (SU); 9.00—Permintaan Sukaramai; 9.30—Majallah Ugama/Petikan Soal Jawab Ugama (SU); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05—Suntingan Hidayah, Bachaan Al-Koran; 10.20—Doa Restu; 10.30

SABTU

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05—Sinaran Wahyu; 6.30—Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00—Soalan Di-Udara; 8.30—Dendang Antarabangsa; 9.30—Apa Pendapat Awda (SU); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Waria Peristiwa (SU); 10.30—Saling Jalan (SU); 11.00—Panorama Tanah Ayer (SU); 11.30—Berdendang Dengan Ku. T/HARI: 12.00—Rampai Tengahari, Azan Dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Permintaan Hujung Minggu. PETANG: 2.00—Pelajaran Dewasa Di-Udara (SU); 2.30—Lagu dan Senikata (SU); 3.00—Hiboran Pilehan; 3.30—Cherpen dan Salokan, Azan Asar; 4.00—Chitra Irama; 4.30—Tunas Pendidek; 5.00—Dunia Minggu ini; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Senandung Lagu2 Lama; 6.00—Siri Mukkaddam, Bingkisan Hari ini, Menunaikan Sem-

bahyang Maghrib. MALAM: 7.00—Dari Kampung Ka-Kampung (SU); 7.30—Treo Combo Band/Suara Berhormoni, Azan Isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Melayu, Dusun, Iban; 8.30—Purbawara (Diang Dangan); 9.00—Dari Sekolah Ka-Sekolah; 9.30—Titian Sastera/Budaya Kita; 9.45—Senandung Malam; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05—Pimpinan Illahi, Bachaan Al-Koran, Doa Restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

AHAD

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05—Sinaran Wahyu; 6.30—Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00—Dunia Wanita; 8.30—Pesta Pop; 9.00—Taman Mekar; 9.30—Apa Pilehan Awda; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Titian Sastera/Budaya Kita; 10.30—Pencharagam Tempatan; 11.00—Siswazah Brunei; 11.30—Album Penyanyi. T/HARI: 12.00—Sandiwara Radio, Azan Dzohor; 12.30—Hiboran Rampaian; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Combo RTB/Bintang Kechil; 1.45—Pilehan Instrumental. PETANG: 2.00—Pulis Diraja; 3.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15—Mari Berpantun/Berbalas Pantun, Azan Asar; 3.45—Sokan dan Olahraga; 4.15—Dari Sekolah Ka-Sekolah (SU); 4.45—Pilehan Juruhebah; 5.00—Rakaman Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 6.00—Mari Berzikir; 6.15—Bingkisan Hari ini, Azan Maghrib, Menunaikan Sembahyang Maghrib. MALAM: 7.00—Suara Parajurit, Azan Isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Melayu, Dusun, Iban; 8.30—Gurindam Jiwa; 9.00—Bengkel Radio; 9.30—Permintaan Sukaramai; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05—Suntingan Hidayah; 10.07—Bachaan Al-Koran; 10.20—Doa Restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

ISNIN

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05—Sinaran Wahyu; 6.30—Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00—Suara Poli Diraja (SU); 9.00—Rampai

Sari Hiboran; 9.30—Antarabangsa (Duty Ann); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Berdendang Dengan Ku; 10.30—Sains dan Perusahaan; 11.00—Hiboran; 11.30—Bingkisan Tanah Ayer (SU). T/HARI: 12.00—Komintar Radio; 12.15—Rampai T/Hari, Azan Dzohor; 12.30—Rampai Tengah Hari; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Permintaan Sukaramai. PETANG: 2.00—Siaran Melayu di-tamatkan. 5.00—Keluarga Si-Awang; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Senandung Lagu2 Lama; 6.00—Mukkaddam, Bingkisan Hari ini, Menunaikan Sembahyang Maghrib. MALAM: 7.00—Penyanyi Harapan; 7.30—Tunas Pendidek, Azan Isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Melayu, Dusun, Iban; 8.30—Chitra Irama; 9.00—Pertanian dan Perikanan; 9.30—Dendang Muzika Melayu; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05—Suntingan Hidayah, Bachaan Al-Koran—Doa Restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

SELASA

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05—Sinaran Wahyu; 6.30—Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00—Suara Parajurit (SU); 9.00—Permintaan Untuk Wanita; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Rampai London; 10.30—Melody Adek-ku; 11.00—Hiboran; 11.30—Salam Mesra. T/HARI: 12.00—Hiboran Tengahari, Azan Dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Tamu Minggu ini; 1.30—Ku sampaikan Salam. PETANG: 2.00—Siaran Melayu di-tamatkan. 5.00—Rakaman Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Hiboran Petang; 6.00—Mukkaddam, Bingkisan Hari ini, Menunaikan Sembahyang Maghrib. MALAM: 7.00—Ruangan Ketani (SU); 7.30—Album Penyanyi (SU), Azan Isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Melayu, Dusun, Iban; 8.30—Pencharagam (SU); 9.00—Dunia Wanita (SU); 9.30—Keluarga Jaya (SU); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05—Suntingan Hidayah, Bachaan Al-Koran; 10.20—Doa Restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

RANCHANGAN RADIO BAHAGIAN INGGERIS

WEDNESDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—World News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Musical Hour; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—English Examined: Prog. 6; 11.15—Lunch Music. NOON: 12.00—Hits In Germany. PM: 12.00—News; 12.45—International Money Programme; 1.00—The Big Band Sounds; 1.30—Close Down. 8.00—Opening Announcement—English Examined: Prog. 6 (repeat); 8.15—Midweek Greetings by Jaafar Yaakub; 8.45—Dateline; 9.15—News; 9.30—It's All Yours by Ideris Ali; 10.00—Close Down.

THURSDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—World News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Musical Hour; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—Thursday's Bandwagon; NOON: 12.00—My Music—242/267; 12.30—News; 12.45—Lunch Break by Evelyn Samuel; 1.00—The Moody Blues Story Part 1 (Side 2 of 2); 1.30—Close Down. 8.00—Opening Announcement—Sixty-Minute Theatre: "Stones" by Shirley Gee; 9.00—Paul Mauriat and Orchestra; 9.15—News; 9.30—Classical Show Case XIII 7. Concert: J.S. Bach; J. Brahms; 10.00—Close Down.

FRIDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—World News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Musical Hour; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening

Announcement—English Literature for 'O' Level; "Animal Farm" Programme 1; 11.45—Light Music From The Netherland. NOON: 12.00—Radioscope by Vivanti Ali; PM: 12.30—News; 12.45—John Fox Presents; 1.15—World Of Education; 1.30—Close Down. 8.00—Opening Announcement—Calling On You by Sheikh Abbas; 9.00—BBC World Report; 9.15—News; 9.30—Dr Finlay's Casebook; 10.00—Close Down.

SATURDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—World News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Musical Hour; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—Women's World; 11.30—International Call. NOON: 12.00—Palm Court Trio. PM: 12.30—News; 12.45—Lunch Break by Lynette Lithgow; 1.00—Nice to Know You by Jaafar Yaakub; 1.30—Close Down. 8.00—Opening Announcement—The Practical World; 8.15—Saturday Mail Bag presented by Ak Hisamuddin; 9.00—Book Club; Closed World of Love by Archie Will; 9.15—News; 9.30—Top of The Pops; 10.00—Close Down.

SUNDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—World News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Musical Hour; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—Battle of Words produced by Tajul Ahmad; 11.30—Children's Half Hour by Veronica Shim. NOON: 12.00—Top of the Pops (repeat). PM: 12.30—News; 12.45—Rock Line; 1.00—Belait At One by

Andrew Pastouna and Ideris Ali; 1.30—Close Down. 8.00—Opening Announcement—Battle of Words (repeat); 8.15—Perspective; 8.45—The Young Sound by Ak Hisamuddin; 9.15—News; 9.30—Sunday Night's Special with Ideris Ali; 10.00—Close Down.

MONDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—World News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Musical Hour; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—English Examined: Prog. 7; 11.15—Hello Tomorrow; 11.30—Music-Go-Round. PM: 12.30—News; 12.45—Science Potpourri produced by Charan Chand; 1.15—Brunei Tourists In London; 1.30—Close Down. 8.00—Opening Announcement—English Literature for 'O' Level "Animal Farm" Programme 1 (repeat); 8.45—Monday's Night Mail by Veronica Shim; 9.15—News; 9.30—The World of Books; 10.00—Close Down.

TUESDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—World News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Musical Hour; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—BBC Sports Magazine; 11.15—Housewives' Special. NOON: 12.00—Just A Minute. PM: 12.30—News; 12.45—Lunch Break by Evelyn Samuel; 1.00—International Hits Made in Germany; 1.30—Close Down. 8.00—Opening Announcement—Stereo Pop Special "The John Miles Bond Side 2; 8.30—Radioscope (repeat); 9.30—English Examined: Prog. 7 (repeat); 9.15—News; 9.30—Belait At One (repeat); 10.00—Close Down.

APA PILEHAN AWDA



DAYANG Masnuh binte Haji Paya, Kampong Tanjong Maya, Tutong akan di-undang untuk memilih lagu2 dalam ruangan 'Apa Pilehan Awda' minggu ini. Lagu2 pilihan Dayang Masnuh akan dapat awda ikuti melalui Radio Brunei pada malam ini jam 9.30 malam. Siaran ulangan ranchangan ini akan dapat awda ikuti esok jam 8.30 pagi.



KELIHATAN acara 50 meter gaya dada lelaki 'A' akan dimulakan. Pemegang dalam bahagian ini ialah Awang Steven Carter (gambar atas).

4 REKOD BARU DI-CHIPTA

BERAKAS. — Sa-banyak 16 buah pasokan yang terdiri dari sekolah2 dan maktab2 seluruh negeri telah mengambil bahagian dalam kejohanan lumba bernang kali ke-XI yang berlangsung di-Kolam Renang Anggerek Desa di sini pada hari Sabtu minggu lalu.

Temasha lumba renang yang di-anjarkan oleh Bahagian Latehan Jasmani Jabatan Pelajaran itu terbahagi kepada empat kumpulan A, B, C, dan D. Daripada 26 acara yang di-pertandingkan hanya empat rekod baru di-chatatkan.

Dalam acara 100 meter gaya dada lelaki 'C' telah di-menangi oleh Wang Chu Kiek dari Sekolah Menengah Chung Hwa dengan kepantasan 1 minit 31 saat memecahkan rekod lama 1 minit 34.4 saat yang di-buat oleh Lu Yu Pai dari sekolah yang sama pada tahun 1972.

Dalam Bahagian Perempuan, bahagian tersebut telah di-menangi oleh Dayang Mazlina bte Majidkhan dari Berakas English School juga men-

chatatkan rekod baru dengan masa 1 minit 56 saat; tempat kedua Lim Mang Lai dari SM. Chung Hwa dan tempat ketiga Dy. Monggo dari STPRI.

Dua lagi rekod baru yang di-chatatkan itu ialah dalam acara 100 meter gaya terlentang bahagian lelaki 'D'. Yong Teck Sang dari SM. Chung Hwa telah menchatet 1 minit 34.4 saat dan bagi acara 200 meter gaya bebas lelaki 'D' rekod baru telah di-buat oleh Awang Salleh bin Tahir dari Maktab SOAS dengan masa 3 minit 8 saat.

Keseluruhan-nya SM. Chung Hwa telah berjaya merebut kesemua kumpulan A, B, C, dan D dan juga dalam kumpulan lelaki dengan mengondol oskar2 pusingan yang di-hadiahkan oleh Jabatan pelajaran, Bahagian Perempuan pula di-menangi oleh STPRI juga menerima oskar rebutan.

Hadiah2 telah di-sampaikan oleh Pemangku Pengarah Pelajaran, Awang Abdul Razak bin Haji Muhammad.



JOHAN bahagian kumpulan lelaki dari Sekolah Menengah Chung Hwa dengan oskar kemenangan-nya.

Maktab Perguruan johan bolasepak

BANDAR SERI BEGAWAN. — Maktab Perguruan Sultan Hassanah Bolkiah Gadong telah menjadi johan dalam perlawanan bolasepak antara sekolah2 menengah dan maktab2 seluruh negeri yang telah berlangsung di-Padang Sekolah Melayu Muhammad Jamalul Alam di sini minggu lalu.

Keputusan tersebut telah di-buat oleh jawatankuasa perlawanan sa-telah maktab tersebut seri dalam perlawanan-nya dengan Sekolah Kejuruteraan Jefri Bolkiah Kuala Belait.

Dengan kemenangan itu Maktab Perguruan telah berjaya memenangi piala yang di-hadiahkan oleh Yang Teramat Mulia Seri Paduka Pengiran Pemancha.

Perlawanan tersebut ada-lah di-anjarkan oleh Bahagian Latehan Jasmani Jabatan Pelajaran sa-bagai salah satu daripada projek tahunan-nya.

Hadiah2 telah di-sampaikan oleh Awang Suni Haji Idris, Pengarah Kenaziran Jabatan Pelajaran Brunei.



Swallow johan ping-pong

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pasokan Swallow dari Daerah Belait telah munchol sa-bagai johan bahagian lelaki berpasokan dalam perlawanan akhir ping-pong yang telah berlangsung di-Pusat Belia di sini minggu lalu.

Dengan kemenangan itu Pasokan Swallow telah berjaya menjadi pemegang piala rebutan yang di-hadiahkan oleh Pehin Kapitan China Koria Diraja Awang Lim Teck Ho yang telah di-menangi oleh Pasokan Bee Motor pada tahun lalu.

Perlawanan tersebut ada-lah di-anjarkan oleh Persatuan Ping-pong Amatir Negeri Brunei sa-bagai salah satu acara sambutan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang

Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Yang Ke-34.

Sa-banyak 15 buah pasokan dari seluruh negeri telah mengambil bahagian.

Naib johan dalam bahagian tersebut telah di-menangi oleh Pasokan Nittatu sementara pemenang ketiga-nya pula ialah Pasokan Union.

Johan dalam bahagian wanita perseorangan telah di-menangi oleh Kheng Kim Heng, naib johan Aimi Soon manakala tempat ketiga ialah Kuang Chiew Sin.

Hadiah2 telah di-sampaikan oleh Pegawai Daerah Brunei Muara, Dato Paduka Awang Haji Abdullah bin Haji Mohd. Jaafar.



GAMBAR atas: Pengarah Kenadziran, Awang Haji Mohd Suni menyampaikan hadiah rebutan kepada Ketua Pasokan MPSHB yang munchol sa-bagai juara. Sementara gambar bawah pula kelihatan kedua2 pasokan MPSHB dan SKJB bergambar ramai beserta dengan piala masing2 di-akhir pertandingan pada hari itu.

Bolasepak 18 tahun kebawah: BELAIT JADI JUARA

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pasokan gabungan Daerah Belait telah munchol sa-bagai johan dalam pertandingan bolasepak peringkat akhir antara champeran daerah2 bagi pemain yang berumur 18 tahun kebawah yang telah di-adakan di-Padang Besar di-ibu negeri di sini pada hari Rabu lepas.

Dalam perlawanan akhir itu pasokan Belait telah menewaskan pasokan Daerah Brunei dan Muara dengan jaringan dua gol

berbalas satu.

Perlawanan yang di-anjarkan sempena Sambutan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei itu di-anjarkan oleh Bahagian Latehan Jasmani, Jabatan Pelajaran Brunei.

Hadiah2 kepada pemenang2 telah di-sampaikan oleh Pemangku Pengarah Kebajikan Belia dan Sokan, Awang Sidek bin Yahya.

Kursus Gimnastik ke-4

GADONG. — Kursus Gimnastik kali ke-empat telah bermula pada hari Jumaat lepas bertempat di-Maktab Perguruan Sultan Hassanah Bolkiah Gadong.

Sa-ramai 14 orang guru dari seluruh negeri telah mengambil bahagian dan ia-nya di-jangka akan berakhir esok.

Kursus tersebut ada-lah anjoran Bahagian Latehan Jasmani Jabatan Pelajaran Brunei.

KERJAYA DALAM PASOKAN AMDB

ANGGOTA ANGKATAN LAUT

1. Menjalani latihan asas tentera 25 minggu dan akan menerima gaji sa-banyak \$500.00 sa-bulan.
2. Di-tempatkan di-kapal2 Angkatan Laut Diraja apabila tamat latihan dan akan menerima salah satu daripada tiga tangga gaji pokok bergantung kepada kelayakan masing2 seperti berikut sa-telah genap perkhidmatan sa-tahun sejak menjalani latihan asas sa-bagai rekrut :
 - 'B' — \$545.00, alon permakanan \$186.00 jumlah \$731.00
 - 'A' — \$565.00, alon permakanan \$186.00 jumlah \$751.00
 - 'X' — \$625.00, alon permakanan \$186.00 jumlah \$811.00
3. Di-Angkatan Laut juga mempunyai alat2 sistem senjata yang moden dan dari itu kemahiran dalam bidang letronik dan kejuruteraan untuk mengendalikan jentera2 laut amat-lah di-perlukan. Jika awang2 pemuda raayat Kebawah DYMM maka tenaga awang2 amat-lah di-perlukan untuk memenohi bidang ini. Ini hanya-lah merupakan salah satu daripada chawangan pekerjaan yang terdapat di-Angkatan Laut. Pembangunan yang pesat dalam pasokan ini ada-lah sa-mata2 bagi awang2 untuk mengendalikan-nya.
4. Kenaikan pangkat yang menggalakkan bergantung kepada kemampuan, kebolehan dan kelamaan dalam perkhidmatan.
5. Menerima alon2, kemudahan2, keistimewaan2 dan kebajikan2 yang lazim di-berikan kepada anggota pasokan seperti alon menyelam bagi penyelam2 di-dalam pasokan ini.
6. Jika mempunyai kebolehan dan kelayakan yang terkemuka boleh di-sokong untuk menjadi pegawai bertauliah dalam pasokan ini.
7. Berhak berpenchen sa-lepas perkhidmatan 15 tahun, tetapi perkhidmatan boleh di-lanjutkan sa-hingga 20 atau 25 tahun mengikut kemahuan sendiri.



**Sa-bagai
Pertukangan Jurutera
Ahli Bomba
dan Pancharagam**

SHARAT2 KEMASOKAN

1. Raayat Kebawah DYMM dan tergolong daripada salah satu dari tujuh puak jati Melayu: Belait, Bisaya, Brunei, Dusun, Kedayan, Murut dan Tutong.
2. Pemohon2 yang menjadi Warga-negara Brunei yang tidak tergolong kepada salah satu daripada tujuh puak jati Melayu yang beragama Islam dan mengamalkan adat resam

orang2 Melayu Brunei ada-lah berhak menjadi pemohon2 yang memenohi syarat2 kemasokan.

3. Bujang atau kahwin.
4. Berbadan sehat.
5. Berumur 17½-25 tahun.
6. Tinggi tidak kurang daripada 5 kaki 1 inci.
7. Berat badan tidak kurang daripada 105 paun.
8. Sa-rendah2-nya Darjah Enam Melayu atau Primary Enam Inggeris. Kelulusan yang lebih tinggi ada-lah sangat di-alu-alukan.

ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI KERJAYA SA-BAGAI TENTERA BERJALAN KAKI/ANGGOTA ANGKATAN LAUT

Nama :
 No. Kad Pengenalan : Warna :
 Tarikh lahir : Tempat lahir :
 Alamat :
 Nama Warith :
 Hubungan : No. Kad Pengenalan :
 Alamat Warith :
 Nama Sekolah :
 Tingkatan :
 Kelulusan :
 Kerjaya yang di-pilih :
 No. Talipon :

Tarikh : Tanda Tangan



TENTERA BERJALAN KAKI

1. Menjalani latihan asas tentera 25 minggu dan menerima gaji penoh \$500.00.
2. Di-tempatkan di-kompeni2 dalam battalion apabila tamat latihan dan akan menerima gaji pokok \$545.00, alon chatuan \$186.00 jumlah \$731.00 sa-telah genap perkhidmatan sa-tahun sejak menjalani latihan asas sa-bagai rekrut.
3. Di-berikan kursus2 tempatan dan luar negeri dalam bidang infantri mengikut kebolehan, kelamaan dan pangkat.
4. Kenaikan pangkat yang menggalakkan bergantung kepada kemampuan, kebolehan dan kelamaan perkhidmatan.
5. Menerima alon2, kemudahan2, keistimewaan2 dan kebajikan2 yang lazim di-berikan kepada anggota2 pasokan.
6. Jika mempunyai kebolehan dan kelayakan yang terkemuka boleh di-sokong untuk menjadi pegawai yang bertauliah.
7. Berhak berpenchen sa-lepas perkhidmatan 15 tahun, tetapi perkhidmatan boleh di-lanjutkan sa-hingga 20 atau 25 tahun mengikut kemahuan sendiri.



Sa-banyak lapan Pusat2 Pengambilan akan diadakan di-ke-empat2 daerah seperti yang di-umumkan melalui radio dan talivishen. Latihan bagi pengambilan yang akan datang ia-lah pada 5hb Januari 1981.

Datang-lah ka-alamat di-bawah untuk mendapatkan maklumat lanjut. Dan jika awang berminat isikan-lah borang yang di-sediakan dan hantarkan kepada :

**PEJABAT PENGAMBILAN PASOKAN
ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI
BOLKIAH KEM,
BRUNEI**

Talipon 30531 sambongan 01 atau 02.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN PELAJARAN, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Pelajaran, Brunei.

1. PEGAWAI PERPUSTAKAAN KANAN :

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah mempunyai kelulusan yang diakui dalam bidang perpustakaan;

ATAU

b) Mempunyai kelulusan lima Peringkat 'O' dalam peperiksaan Sijil 'Am Pelajaran atau yang sebanding dengan-nya dan berpengalaman dalam kerja2 perpustakaan sekurang2-nya dua tahun.

ATAU

c) Mempunyai kelulusan tiga Peringkat 'O' dalam peperiksaan Sijil 'Am Pelajaran atau yang sebanding dengan-nya dan berpengalaman dalam kerja2 perpustakaan sekurang2-nya sa-lama lima tahun;

ATAU

d) Pemohon2 yang tidak mempunyai kelayakan yang di-sebutkan dalam (a), (b) atau (c), tetapi mempunyai pengalaman yang luas dalam kerja2 perpustakaan sekurang2-nya lapan tahun dan pernah mengikuti sa-satu kursus dalam bidang perpustakaan an akan di-rangkap satu kelayakan untuk di-pertimbangan.

e) Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang mempunyai kelulusan Peringkat 'O' dalam peperiksaan Sijil 'Am Pelajaran bagi dua bahasa (termasuk Bahasa Melayu).

Tangga Gaji :

C. 1-2 EB. 3 — \$1110-1155

1215-1260-1305-1350-1395-1445-1495-1545-1615-1685-1735-1795-1855-1915-1980. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

2. PEGAWAI PERPUSTAKAAN :

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Lulus lima mata-pelajaran Peringkat Biasa dalam Sijil 'Am Pelajaran atau yang sebanding dengan-nya; dan

b) Mempunyai pengalaman dalam kerja2 perpustakaan; dan

c) Lulus tiga mata-pelajaran Peringkat Biasa dalam Sijil 'Am Pelajaran atau yang sebanding dengan-nya; dan

d) Mempunyai pengalaman dalam kerja2 perpustakaan

an sekurang2-nya sa-lama satu tahun;

ATAU

e) Lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya dan berpengalaman dalam kerja2 perpustakaan sekurang2-nya sa-lama lima tahun dan pernah mengikuti sa-satu kursus dalam bidang perpustakaan.

Tangga Gaji :

D. 3 EB. 4-5 — \$720-755-790-825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-1200-1230-1260-1290. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

3. PEMBANTU PERPUSTAKAAN :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya.

Di-Jabatan Muzium, Brunei

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Muzium Brunei.

1. PENOLONG GURU TUKANG TENUN :

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 25 hingga 45 tahun dan lulus sekurang2-nya Tingkatan II.

b) Telah menamatkan sekurang2-nya dua tahun dalam Kursus2 Tenun Kain Seni Brunei di-Pusat Latehan Kesenian dan Pertukangan Tangan Brunei serta telah mengusahakan kerja2 menenun kain sekurang2-nya dua tahun sama ada di-bengkel sendiri di-kampung atau di-Pusat Kesenian dan Pertukangan Tangan Brunei. Tahu serba sedi-

kit tentang asas pengajaran menenun kain.

Tugas2 :

Chalon yang berjaya akan bertugas membantu mengajar di-Pusat Latehan Kesenian dan Pertukangan Tangan Brunei dalam jurusan tenun menenun Kain Seni Brunei.

Tangga Gaji :

D. 3-4 EB. 5 — \$720-755-790-825-860-900-980-1010-1040-1070-1105-1140-1175 / E B / 1200-1230-1260-1290.

2. PEMBANTU ARKIS :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 18 hingga 30 tahun.

b) Lulus sekurang2-nya peperiksaan Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya.

c) Keutamaan akan di-beri kepada calon2 yang berpengetahuan tentang Kerja2 Arkib dan boleh bertutur dalam Bahasa Melayu dan Inggeris dan juga tahu menulis dan membaca Jawi.

Tugas2 :

Chalon yang berjaya akan bertugas di-bahagian Arkib Negara bagi menjalankan kerja2 pengumpulan, Penyusunan, penjenisan, perekodan dan lain2 kerja perarkiban.

SALE BY TENDER OF UNSERVICEABLE STORES

LOT 64

- Please submit your tender for items of unserviceable stores shown below.
- Tenders are to be submitted to the Commander RBMR and placed in the Guard Room Tender Box Berakas Camp by 1000 hrs Friday 31st October 1980.
- Tenders received after this time will be rejected.
- Tenders must be placed in a plain sealed envelope and there must be no indication on the cover of the name of the tenderer.
- All envelopes must be endorsed Lot 64 RBMR.
- Goods can be inspected at the Return Stores Sub-Depot Bolkliah Camp until 1600 hrs Thursday 30th October 1980.
- All goods are offered "As Lying" and must be removed by successful tenderer within 14 days of notification.

Ser No	Items	Qty.
1.	Outer Cover 750x16	248
2.	Outer Cover 825x20	36
3.	Outer Cover 185x14	34
4.	Outer Cover 700x14	24
5.	Outer Cover 1200x20	58
6.	Outer Cover 900x16	28
7.	Outer Cover 825x16	12
8.	Outer Cover 205x14	9
9.	Outer Cover 1000x20	2
10.	Battery 12V	113
11.	Inner Tube	85
12.	Engine Block B/F, L/R and Mini Bus	5
13.	Canopy L/R and B/F	32
14.	Tractor Casing Assy	1
15.	Rear P/Shaft	1
16.	Front P/Shaft	1
17.	Front Brake Drum	1
18.	Starter Motor Assy	9
19.	Alternator 12V	6
20.	Generator Panel 1	1
21.	Can Water 4 1/2 Gln	22
22.	Jack 3 and 1/2 Ton	3
23.	Wheel Rim	14
24.	Scrap Metal	1 1/2 Ton

Sa-bagai Tukang Pelan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Tukang Pelan di-Jabatan Perancang Bandar dan Desa.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Keutamaan akan di-beri kepada :

a) Calon2 yang mempunyai sekurang2-nya Sijil 'Am Pelajaran, lulus Sijil Persekolahan Cambridge atau yang sebanding dengan-nya dan mempunyai sekurang2-nya 2 tahun pengalaman dalam bidang melukis dan membaca pelan bangunan/kejuruteraan dan bersedia membuat kerja2 penyiataan luar, atau

b) Mempunyai lima tahun pengalaman dalam bidang melukis pelan2 senibina/atau kejuruteraan dan juga bersedia membuat kerja penyiataan luar.

Umor :

Antara 22 hingga 40 tahun.

Tangga Gaji :

D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-1200-1230-1260-1290. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 29hb Nobem-ber, 1980.

(E/1047/73)

(Bil : 147/1980)

TENDER NOTICE

TENDER FOR AIR-CONDITIONING INSTALLATION FOR PROPOSED EXTENSION TO JEFRI BOLKIAH SCHOOL OF ENGINEERING, KUALA BELAIT

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Class 'A' and 'B' Contractors up to 12.00 noon, 25th November 1980.

2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

3. Tenders must be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name of the tenderers and shall be marked clearly "TENDER FOR AIR-CONDITIONING INSTALLATION FOR PROPOSED EXTENSION TO JEFRI BOLKIAH SCHOOL OF ENGINEERING, KUALA BELAIT."

4. Tender documents may be obtained from the office of Messrs Brisma International Consultants, Room 15-17, 2nd Floor, Hongkong Bank Chambers, Bandar Seri Begawan, Brunei from 5th November 1980 onwards during normal office hours.

5. The tender deposit shall be \$500.00 (Brunei Dollars Five Hundred Only) in the form of Bank Draft in the name of the Government of Brunei. The tender deposit will not be refunded to the successful tenderer.

The tender deposit shall be returned to all unsuccessful tenderers who have submitted bona-fide tenders and who have returned the tender drawings in satisfactory condition to the Engineer's office. 6. Prior to the issue of tender document, each tenderer will be required to produce documentary evidence that he is a Class 'A' or 'B' Contractor. 7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

1. Tenders will be received by the Chairman of Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from P.W.D. Registered Class 'A' Contractors up to 12.00 noon on Tuesday 9th December 1980 for the Construction and Completion of :—

PWD HEADQUARTERS COMPLEX, BRUNEI.

2. Tender documents including Bills of Quantities can be examined at and obtained only from 5th November 1980 onwards during normal office hours from the office of the Architects:—

SINGAPORE ASSOCIATE ARCHITECTS

Unit 1, Block E, 1st Floor Jefri Bolkliah Building Seri Complex Mile 1 1/2, Jalan Tutong Bandar Seri Begawan Brunei.

3. Prior to the issue of the Tender Documents, all tenderers are required to :—

3.1 produce evidence of their P.W.D. registration status

3.2 having documents evidence of having complied with the Government requirement of Financial Guarantee.

3.3 produce a letter from his bank (the said bank being a well known and stable bank) stating that in the event of his tender being accepted the said

bank will furnish him with a banker's guarantee (in the sum of approximately \$2,000,000.00) in accordance with the Conditions of Contracts.

4. The Tender Deposit required is \$10,000.00 (Dollars: Ten Thousand only) which is in the form of a cheque and shall be made payable to the Architects. This Deposit is refundable to each unsuccessful tenderer upon the receipt of a bona fide tender and the return of all Tender Documents in good condition to the office of the Architects.

5. Tenders shall be submitted on the Form of Tender and enclosed in pre-typed envelopes provided and properly sealed. There must be no indication of the name and address of the tenderer on the envelopes.

6. Tenders are to be submitted and must reach the office of :—

THE CHAIRMAN TENDERS BOARD SECRETARIAT BUILDING BANDAR SERI BEGAWAN BRUNEI

not later than 12.00 noon, 9th December 1980. Tenders received after the above stipulated closing time and date will be rejected.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG BERGAJI HARI

1. Sa-bagai Pelayan — Perempuan (Waitresses) (2 kekosongan) Gaji \$300.00 sa-bulan

2. Sa-bagai Pelayan — Perempuan (Waitresses) (2 kekosongan) Gaji \$250.00 sa-bulan

3. Buroh Kedai — Lelaki (1 kekosongan) Gaji \$350.00 sa-bulan

4. Guru Tabika — Perempuan (1 kekosongan) Gaji \$350.00 sa-bulan

(Masa berkerja — dari jam 7.30 pagi hingga 12.00 tengah hari)

Sharat2

1. Sekurang2-nya lulus GCE 'O' Level dan boleh bertutur dalam bahasa Inggeris dengan baik.

5. Buroh (Tree Planting) (9 kekosongan lelaki) Gaji \$13.10 sa-hari

Sharat2/Tugas

1. Mempunyai pengalaman sa-bagai tukang kebun atau sekurang2-nya berminat berchuchok tanam.

2. Sanggup berkerja di-tepi2 jalan raya.

6. Pemandu Tractor (Memotong rumput) (5 kekosongan — lelaki) Gaji \$13.10 sa-hari.

Sharat2

1. Chalon2 yang ada mempunyai lisen memandu Kelas Tiga.

2. Umor tidak lebih 50 tahun.

7. Tukang Kebun dan Buroh (3 kekosongan) Jabatan Pelajaran Brunei (Berakas English School) Brunei.

Gaji \$13.10 sa-hari.

Kapada pemohon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Sultan dan Yang Dipertuan yang berminat untuk memohonkan jawatan di atas, ada-lah di-minta hadhir ka-Pejabat Buroh, Bandar Seri Begawan/Tutong, dengan sa-berapa segera dengan membawa bersama Kad2 Pendaftaran, Kad Pengenalan serta surat2 pengakuan untuk rujukan.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI PENOLONG JURU UKOR

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Penolong Juru Ukor di-Jabatan Ukor, Brunei.

Kelayakan2:

- a) Berkelayakan sa-bagai Associate atau Fellow Royal Institution of Chartered Surveyors, Institution of Surveyors Australia, New Zealand Institute of Surveyors, Singapore Institute of Surveyors, Institute of Surveyors (Malaysia).

- b) Boleh berbahasa Melayu.

Pengalaman:

Chalon2 hendak-lah mempunyai sekurang2-nya lima tahun pengalaman dalam sa-suat jawatan kanan termasuk pengalaman memberi latehan dalam kerja2 ukor. Pegawai2

yang telah bersara boleh juga di-pertimbangkan.

Tugas2:

Membantu Juru Ukor Agong dalam semua kerja2 luar termasuklah memberi latehan sambil bekerja kepada pegawai2 rendah.

Tangga Gaji:

B. 2—\$1975-2050-2125-2205-2285-2365-2445-2525-2610-2690-2775-2870-2965-3070-3175-3280.

Sharat2 Lantikan:

Chalon2 yang bukan terdiri dari raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik sa-jawatan tetap sa-telah men-jalani satu tempoh per-chubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan,

Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 16hb Disember, 1980.

(E/948/70)

(Bil: 148/1980)

TENDER NOTICE

1. TENDERS are invited for the supply of Teakwood Wardrobes Qty 50 to the Royal Brunei Malay Regiment, Bera-kas Garrison.

2. Tenders should state price and delivery time. Enquires on specification can be made to DAQMG 2 Office, Regimental Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, Bera-kas Garrison.

3. Tender will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri

Begawan at 4.00 p.m. Thurs-day 30th October 1980.

4. Tender must be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the envelope of the name of the tenderer. The envelope should be endorsed "SUPPLY OF TEAKWOOD WARDROBES TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT BERA-KAS GARRISON".

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

ELECTRICAL DEPT. TENDER NOTICES

TENDER No. 40(IW)/1980

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from the registered Electrical Wiring Contractors, Class "A" and "B" up to 12.00 noon on Tuesday, 4th November, 1980 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR

- 1 BLOCK 12 UNITS JUNIOR FLATS,
- 2 BLOCKS 16 UNITS BARRACK QUARTERS,
- 1 BLOCK SINGLEMAN BARRACKS AND GROUND-FLOOR DORMITORY,
- 1 BLOCK RECREATION BLOCK,
- 32 UNITS GARAGE FOR ROYAL BRUNEI POLICE, PANAGA, SERIA.

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked:—

"TENDER FOR ELECTRICAL INSTALLATION FOR 1 BLOCK 12 UNITS JUNIOR FLATS, 2 BLOCK 12 UNITS BARRACKS QUARTERS, 1 BLOCK SINGLEMAN BARRACKS & GROUND-FLOOR DORMITORY, 1 BLOCK RECREATION BLOCK, 32 UNITS GARAGE FOR ROYAL BRUNEI POLICE, PANAGA, SERIA".

Tender deposit of \$200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

SERIAL No. 45(AC)80

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, from Registered Grade A, B and C air conditioning contractors up to 12.00 noon on Tuesday 18th November, 1980 for: "RELIGIOUS DEPARTMENT BUILDING BANGAR, TEMBURONG."

2. Tenders received after the stated time will be rejected.

3. Tenders shall be submitted in plain sealed envelope with no indication of the tenderer's name or address and shall be marked 'Air Conditioning Installation Religious Department Building Bangar, Temburong.'

4. The Form of Tender including specification and drawing can be obtained from the office of the Electrical Depart-

ment, Bandar Seri Begawan, Brunei.

5. The Tender deposit of \$100.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 43(IW)/1980

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from the registered Electrical Wiring Contractors, Class "A" and "B" up to 12 noon on Tuesday, 4th November, 1980 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR

- RELIGIOUS SCHOOL PINTU MALIM
- JALAN KOTA BATU

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked:—

"TENDER FOR ELECTRICAL INSTALLATION FOR RELIGIOUS SCHOOL, PINTU MALIM, JALAN KOTA BATU."

Tender deposit of \$200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

SERIAL No. 44(IW)/1980

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Electrical Wiring Contractors, Class "A" and "B" up to 12.00 noon on Tuesday, 19th November, 1980 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR RELIGIOUS DEPARTMENT BUILDING AT BANGAR TEMBURONG.

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be marked:—

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR RELIGIOUS DEPARTMENT BUILDING AT BANGAR, TEMBURONG."

Tender deposit of \$200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

PUBLIC WORKS DEPT. TENDER NOTICES

No. 168 OF 1980

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 4th November, 1980 for:—

PROPOSED REMEDIAL WORKS AT CARPENTRY WORKSHOP, SULTAN SAIFUL RIZAL TRADES SCHOOL, JALAN MUARA, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 169 OF 1980

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 4th November, 1980 for:—

CONSTRUCTION OF PROPOSED ONE BLOCK OF FURNITURE STORE AT OLD AIRPORT ROAD, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 170 OF 1980

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 4th November, 1980 for:—

SUPPLY OF WATER TOWER AT HOUSE OF Y.T.M.S.R. PENGIRAN PEMANCHA AT ISTANA DARUL-HANA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 171 OF 1980

TENDERS will be received from Class "B" and above

P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 11th November, 1980 for:—

THE CONVERT THE EXISTING GROUND FLOOR INTO AN OFFICE THE INFORMATION SECTION, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 172 OF 1980

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 11th November, 1980 for:—

THE CONSTRUCTION OF 4 Nos. 42" O TWIN R.C. PIPE CULVERTS AT JALAN TUNGKU OFF JALAN GADONG MILE 1 1/2, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 173 OF 1980

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 11th November, 1980 for:—

THE CONSTRUCTION OF R.C. KERBS, AND CONCRETE SLABS FOOT-PATH AT ACCESS ROAD TO SEKOLAH MELAYU KAWASAN STADIUM, KAMPONG DELIMA, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

TENDER NOTICE

INSTALLATION OF LIFT AND DUMBWAITERS OUTPATIENT DEPARTMENT/CENTRAL LABORATORY NEW GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI

REGISTERED Specialist Contractors and firms in Lift Installation are invited to submit tender for the complete supply and installation of Lifts and Dumbwaiters, OPD/CSL, New General Hospital, Brunei.

Tender document can be obtained from the office of Messrs Leeng Consulting Engineers, No. 207 Lot 5440, Shophouse Complex, Mile 1 1/2, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 3rd November, 1980 onwards during normal office hours. The tender deposit of \$1,000.00 shall be in the form of a

cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender Form and must reach the office of the Chairman, Tenders Board, State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 29th November, 1980. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be enclosed in a plain sealed envelope marked:—TENDER FOR "LIFTS AND DUMBWAITERS, OPD/CSL, NEW GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI."

Our clients, the Government of Brunei, do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

Brunei Shell Petroleum Co., Ltd.

INVITATION TO TENDER

BRUNEI SHELL PETROLEUM COMPANY LIMITED invites tenders from B.S.P. approved contractors for:—

- 1) CATEGORIES 6 & 32 — TENDER No. SES/135-80
The provision of services to assist with the rigging-up and rigging-down of Offshore Derrick Equipment Sets and minor maintenance works. — 1980-1983.
- 2) CATEGORIES 4 & 6 — TENDER No. LOS/149-80
Cleaning of water cooled exchangers in 6 (six) liquefaction Trains, 1981 Specification Nos. 3/81 and 4/81.
- 3) CATEGORIES 6 & 32 — TENDER No. LEN/153-80
Fabrication and installation of piping for Tool Air System.
- 4) CATEGORIES 2 & 32 — TENDER No. EPS/154-80
Modification and extension of Production Field Work Shop for Pump Shop.
- 5) CATEGORIES 2 and above with 32 — TENDER No. EPS/155-80
Construction of new R.C. drain at Kuala Belait Operation Base.

For further information please refer to Tender Notice on B.S.P. Tender Notice Boards.

JAWATAN KOSONG DI-SUMBILING EMPORIUM

IKLAN jawatan kosong bergaji hari di-Sumbiling Emporium yang tersiar dalam keluaran lepas dengan ini di-gantikan seperti berikut:

1. Sa-bagai Penjual — Nana Majikan:
Perempuan (Salesgirl) M/s. Emporium Sumbiling,
(15) orang kekosongan Jalan Istana Darussalam,
Bandar Seri Begawan,
Brunei.

Gaji \$250.00 sa-bulan.

Tugas2:

Melayan orang2 ramai untuk membeli belah di-bahagian masing2 dan membuat kerja2 lain yang ada di-arahkan oleh pengurus.

Kapada pemohon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Sultan dan Yang Dipertuan yang berminat untuk memohonkan jawatan di-atas, adalah di-minta hadir ka-Pejabat Buroh, Bandar Seri Begawan/Tutong, dengan sa-bara segera dengan membawa bersama Kad2 Pendaftaran, Kad Pengenalan serta surat2 pengakuan untuk rujukan.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Sa-bagai Pegawai Penjaga Makanan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang berkecayaan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Pegawai Penjaga Makanan di-jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Kelayakan2 :

Mempunyai Ijazah/Diploma atau kelulusan yang sebanding dalam Ilmu Dietetics daripada sa-sebuah universiti yang diiktiraf. Sa-baik2-nya boleh bertutur dalam Bahasa Melayu.

Tangga Gaji :

M 11 — B\$1670-1754-1820-1895-1975 - 2055 - 2140 - 2225-2310-2395 / EB / 2480 - 2565 - 2650-2735-2820. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantikan :

Calon2 yang bukan raayat

Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 29hb Nobember, 1980.

(E/414/63)
(Bil : 145/1980)

GOVERNMENT PRINTING DEPARTMENT TENDER NOTICE

THE SUPPLY OF WOODFREE DUPLICATING PAPER TO THE GOVERNMENT PRINTING DEPARTMENT FOR THE YEAR 1981

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tender Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices Bandar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon Thursday, 27th November, 1980 for :

THE SUPPLY OF WOOD-FREE DUPLICATING PAPER TO THE GOVERNMENT PRINTING DEPARTMENT FOR THE YEAR 1981.

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Only Woodfree Duplicating Papers manufactured in Japan, Brazil or Korea are acceptable.

4. The required cut-size is 26 1/2" x 34 1/2" or 27" x 34" and must be of 65 gsm substance.

5. The colour and quantity required are as follows:—

White — 1000 reams
Blue — 500 reams
Yellow — 500 reams
Cerule — 500 reams
Green — 500 reams

6. All tenders must be accompanied by samples and

prices must include delivery to the Government Printing Department's store at Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Brunei.

7. Tenders must be placed in a plain sealed envelope and there must be no indication on the cover of the name of the tenderer.

8. Tenders must be addressed to the Chairman of the Tenders Board and clearly marked :—

THE SUPPLY OF WOOD-FREE DUPLICATING PAPER TO THE GOVERNMENT PRINTING DEPARTMENT FOR THE YEAR 1981.

9. Tender forms and specifications can be obtained from the office of the Government Printing Department, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Brunei during normal working hours or on request in writing.

10. The tender deposit of \$1000.00 shall be in the form of a cheque in favour of Brunei Government refundable only to all unsuccessful tenderers upon receipt of bona-fide tender.

11. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Berakas, Bandar Seri Begawan, Brunei.

7. Tenders must be placed in a plain sealed envelope and there must be no indication on the cover of the name of the tenderer.

8. Tenders must be addressed to the Chairman of the Tenders Board and clearly marked :—

THE SUPPLY OF GLAZED MECHANICAL PRINTING PAPER FOR PELITA BRUNEI FOR THE YEAR 1981.

9. Tender forms and specifications can be obtained from the office of the Government Printing Department, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Brunei during normal working hours or on request in writing.

10. The tender deposit of \$1000.00 shall be in the form of a cheque in favour of Brunei Government refundable only to all unsuccessful tenderers upon receipt of bona-fide tender.

11. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

THE SUPPLY OF GLAZED MECHANICAL PRINTING PAPER FOR PELITA BRUNEI FOR THE YEAR 1981

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices Bandar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon Thursday, 27th November, 1980 for :

THE SUPPLY OF GLAZED MECHANICAL PRINTING PAPER FOR PELITA BRUNEI FOR THE YEAR 1981.

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Only Glazed Mechanical Printing papers manufactured in Norway, Sweden or Finland are acceptable.

4. The required cut-size is 24" x 36" and must be of 65 gsm substance.

5. The quantity required is 7000 reams.

6. All tenders must be accompanied by samples and prices must include delivery to the Government Printing Department's store at Jalan

TENDER FOR ELECTRICAL INSTALLATION FOR NEW COMMUNICATIONS CENTRE AND T.T.B. ACCOMMODATION, MEDICINA LINES, ARMY WORKS SERIA

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Class 'A'

PROPOSED ARTILLERY REGIMENT COMPLEX AND GARRISON WORKSHOP FOR THE RBMR, PENANJONG CANTONMENT, BRUNEI

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, Brunei from Registered Public Works Department contractor Class 'A' for the above mentioned works up to 12.00 noon, 11th November 1980 (Tuesday).

2. Tender documents consisting of Bills of Quantities and 1/4" scale working drawing can be obtained from the office of Ho Kwong Yew dan Anak2 Akitek2, Chartered Architects, 406, Bangunan Guru2 Melayu, Jalan Kianggeh, Bandar Seri Begawan, Brunei. Tender documents will not be issued to any tenderer after 6th November 1980.

3. All other detailed drawings are displayed and can be examined at the said office.

4. The tender deposit will be Brunei \$10,000.00 (Dollars Ten Thousand only) in the form of a "cashier's order" issued by a Bank, made payable to the Government of Brunei. The said deposit will be refunded to all unsuccessful tenderers upon receipt of a bona fide tender and return of deposit receipt and tender drawings to the Architect's office. The tender deposit will be forfeited from any tenderer who fails to submit a tender or fails to submit a bona fide tender or fails to return the Tender Documents to the Architect's office before the closing date.

5. The tender deposit will not be refunded to the successful tenderer, and the said deposit will be paid to the Government to be credited to the relevant project vote.

6. Prior to the issue of Tender Documents, each tenderer will be required to produce documentary evidence that he is a PWD registered Class 'A' Contractor.

7. Tenders must be submitted on the Tender Form provided and must reach the Chairman, Tenders Board, Brunei, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 11th November 1980 (Tuesday). Tenders received after the stipulated time will be rejected.

8. Tenders shall be enclosed in a plain sealed envelope bearing no indication of the name of the tenderer and shall be marked clearly:—"TENDER FOR THE PROPOSED ARTILLERY REGIMENT COMPLEX AND GARRISON WORKSHOP FOR THE RBMR, PENANJONG CANTONMENT, BRUNEI".

9. Our Client, the Government of Brunei, does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

Electrical Contractors up to 12.00 noon, 18th November 1980

2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

3. Tenders must be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name of the tenderers and shall be marked clearly "TENDER FOR ELECTRICAL INSTALLATION FOR NEW COMMUNICATIONS CENTRE AND T.T.B. ACCOMMODATION, MEDICINA LINES, ARMY

WORKS SERIA".

4. Tender documents may be obtained from the office of Messrs. Brisma International Consultants, Room 15-17, 2nd Floor, HongKong Bank Chambers, Bandar Seri Begawan, Brunei from 22nd October 1980 onwards during normal office hours.

5. The tender deposit will be B\$500.00 (Brunei Dollars: Five Hundred Only) in the form of Bank Draft drawn in the name of the Government of Brunei.

The tender deposit will be refunded to all unsuccessful tenderers who have submitted bona-fide tenders and who have return the tender drawings in satisfactory condition to the Engineer's Office.

6. Prior to the issue of tender document, each tenderer will be required to produce documentary evidence that he is a Class 'A' Electrical Contractor.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

BRUNEI GOVERNMENT PRINTING DEPARTMENT TENDER NOTICE

THE SUPPLY OF PRINTING PAPER TO THE GOVERNMENT PRINTING DEPARTMENT FOR THE YEAR 1981

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon, Thursday 27th November, 1980 for the supply of paper requirements of the Government Printing Department as listed below :—

Item No.	Particulars	Size	Substance	Quantity
PAPERS				
1.	Japanese Wood Free Glazed Printing (Simili)	31 x 43"	60 gsm	1500 reams
2.	Japanese Wood Free Glazed Printing (Simili)	31 x 43"	80 gsm	1200 reams
3.	Japanese Wood Free Glazed Printing (Simili)	31 x 43"	100 gsm	100 reams
4.	Japanese Wood Free Glazed Printing (Simili)	31 x 43"	120 gsm	100 reams
5.	Japanese/Czechoslovakian WHITE Manifold Paper	27 x 34"	30 gsm	200 reams
6.	Japanese/Czechoslovakian TINTED Manifold paper	27 x 34"	30 gsm	200 reams
	(a) BLUE	50 reams		
	(b) CERISE	50 reams		
	(c) YELLOW	50 reams		
	(d) GREEN	50 reams		
7.	Watermarked WHITE Bond Paper (Austrian) Independence/Radio Bond only acceptable	27 x 34"	60 gsm	1500 reams
8.	Watermarked TINTED Bond Paper (Austrian) Independence/Radio Bond only acceptable	27 x 34"	60 gsm	1000 reams
	(a) CERISE	— 250 reams		
	(b) BLUE	— 250 reams		
	(c) GREEN	— 250 reams		
	(d) YELLOW	— 250 reams		
9.	Japanese/Australian Ledger paper	31 x 43"	128 gsm	200 reams
10.	Japanese Art Paper/Plain — WHITE	31 x 43"	105 gsm	250 reams
11.	Japanese Art Paper/Plain — WHITE	31 x 43"	128 gsm	150 reams
12.	Conqueror High White Laid	SRA2	100 gsm	300 reams
BOARDS				
13.	Japanese both sides coated Art Board—WHITE	31 x 43"	260 gsm	500 packets
14.	Japanese White Card — Plain	31 x 43"	195 gsm	500 packets
15.	Grey Chip Board	31 x 43"	260 gsm	200 packets
16.	Japanese Tinted Board	22 x 30"	330 gsm	1350 packets
	(a) BLUE	— 200 packets		
	(b) CERISE	— 150 packets		
	(c) GREEN	— 200 packets		
	(d) BUFF	— 150 packets		
	(e) GREY	— 500 packets		
	(f) YELLOW	— 150 packets		
17.	Japanese Tinted Board	22 x 30"	195 gsm	700 packets
	(a) BLUE	— 200 packets		
	(b) CERISE	— 200 packets		
	(c) GREEN	— 200 packets		
	(d) YELLOW	— 100 packets		
18.	Japanese Straw Boards	26 x 31"	32 ozs	4 tonnes
19.	Japanese Straw Boards	26 x 31"	24 ozs	3 tonnes
20.	Japanese Straw Boards	26 x 31"	16 ozs	2 tonnes

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. All tenders must be accompanied by samples with specified Brand/names and prices must include delivery to the Government Printing Department's Store at Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Brunei

4. Tenders must be placed in a plain sealed envelope and there must be no indication on the cover of the name of the tenderer.

5. Tenders must be addressed to the Chairman of the Tenders Board and clearly marked:—

GOVERNMENT PRINTING DEPARTMENT — SUPPLY OF PRINTING PAPERS 1981

6. Tender forms and specifications can be obtained from the office of the Government Printing Department, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Brunei during normal working hours or on request in writing.

7. The tender deposit of \$1000.00 shall be in the form of a cheque in favour of Brunei Government refundable only to all unsuccessful tenderers upon receipt of a bona-fide tender.

8. Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Penuntut2 di-seru:

LEBEH UTAMAKAN PELAJARAN — Dato Hj. Ahmad



Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Ahmad bin Haji Jumat.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Penuntut2 telah di-seru supaya lebih memfokuskan perhatian mereka terhadap pelajaran demi untuk masa depan yang cerah dan terjamin.

Penuntut ada-lah harapan generasi masa depan yang bakal bertanggung-jawab untuk mengekalkan keharmonian dan keamanan negeri Brunei yang bersesuaian dengan nama Brunei Darussalam.

Demikian telah ditegaskan oleh Pengarah Pelajaran, Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Ahmad bin Haji Jumat ketika merasmikan Persembahan dan Pertandingan Pancharagam bagi sekolah2 dan

Oleh: JA'AFAR IBRAHIM

maktab2 seluruh negeri kali ke-3 yang telah berlangsung di-Padang Besar di-sini Ahad lalu.

Dalam memikul tanggung-jawab sa-bagai penuntut, tujuan utama pelajar kata beliau ada-lah untuk belajar, lulus peperiksaan dan "sijil peperiksaan ada-lah 'passport' kepada pekerjaan, kebaikan dan kesejahteraan hidup penuntut," jelasnya.

Bagaimana pun menurutnya kejayaan dan kelulusan dalam pelajaran ada-lah berdasarkan kepada usaha yang gigih, tidak kenal jemu, sabar

dan tekun dalam menghadapi pelajaran.

Oleh itu kata-nya di samping penuntut giat mencheborkan diri dalam mana2 aktiviti2 luar, mereka mesti-lah sentiasa mengutamakan pelajaran.

Kata-nya, "penumpuan pelajaran penuntut mestilah di-titikberatkan dengan sa-chara positif dengan tidak bertolak ansor."

Sekarang kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia telah membukakan peluang dengan seluas2nya bagi penuntut untuk melanjutkan pelajaran sehingga ke peringkat tinggi asalkan mereka berkecukupan dan mempunyai kelayakan yang dikehendaki.

Di-samping itu langkah2 telah pula di-ambil dengan pesat-nya untuk menjadikan negeri ini serba chukop (self-sufficient) dari segi menyediakan kemudahan2 pelajaran seperti mengadakan institusi2 pelajaran tinggi yang berbentuk akademik dan teknikal.

Oleh yang demikian beliau berharap kepada semua penuntut supaya akan dapat melengkapkan diri masing2 dengan ilmu pengetahuan bagi merebut

peluang2 yang di-berikan oleh Kerajaan itu di-samping menjadikan diri penuntut sa-bagai warga negara yang berguna kepada bangsa dan tanah ayer.

Kata-nya, masa depan negara dalam bidang pembangunan, ekonomi dan sosial ada-lah memerlukan tenaga dan tanggung-jawab dari belia2 yang berpelajaran tinggi, mempunyai kesanggupan dan berdedikasi dalam menjalankan tugas2 negara.

Menyentuh tentang pertandingan yang di-anjurkan oleh Bahagian Latehan Kesenian Jabatan Pelajaran itu, Dato Haji Ahmad berkata di-samping ia-nya menjadi penghonor dengan sa-chara langsung dan tidak langsung dapat membentok sikap bermasyarakat, membentok keperibadian, membentok satu masyarakat yang benar2 bersatu dan bertujuan yang sama.

"Aktiviti yang terkawal dan teratur menyehatkan fikiran, dan mencheraskan otak. Negara kita berkehendakkan bukan saja penuntut2 yang berdisiplin tetapi juga penuntut2 yang berfikir sehat dan kukuh dalam pendirian hidup," jelas beliau.

Sa-tiap ahli bertanggung-jawab

Dari muka 1

Kapada ahli2 shariat kerjasama di-negeri ini, Awang Mahmud menekankan bahawa dalam kegiatan mana-mana shariat kerjasama tidak sa-orang ahli pun di-katakan sa-bagai 'penumpang' atau 'berdiri di atas pagar' sa-bagai pemerhati.

Kata-nya, semua ahli ada-lah terlibat untuk memajukan mana2 shariat kerjasama yang di-anggotai-nya kerana matalamat yang hendak di-tuju ada-lah kebajikan bersama sa-bagai satu kumpulan bukan-nya kepentingan perseorangan.

Sekarang, menurut Awg Mahmud, terdapat sa-banyak 57 buah shariat kerjasama di-negeri ini akan tetapi kata-nya maseh ada lagi golongan yang keliru tentang peranan yang di-harapkan untuk di-mainkan oleh gerakan kerjasama dalam pembangunan masyarakat.

Golongan tersebut kata Awang Mahmud mensifatkan yang shariat kerjasama ada-lah sa-mata-mata sa-bagai tempat menanam modal dalam bentuk saham tanpa mengambil tahu tentang pengurusan perniagaan shariat, keadaan bangunan kedai, urusan jual-beli dan usaha untuk menarek ahli2 baru.

Jelas beliau, apa yang penting bagi mereka ia-lah modal yang mereka tanam itu akan tumbuh dan mengeluarkan hasil. "Perbuatan golongan itu samalah seperti menyimpan wang di-bank, chukop tahun mendapat faedah atau interest," kata-nya.

Kapada yang terlibat Awang Mahmud meminta agar kesilapan tersebut segera di-luruskan. Kerana jelas-nya, kalau-lah kehidupan sa-seorang itu sa-

mata2 untuk menajar wang, maka jadi-lah manusia itu hidup-nya tindeh-menindeh, chakar-mencharak, tolak-menolak dan rebut-merebut sa-sama sendiri.

Awang Mahmud mengingatkan semua ahli shariat2 kerjasama supaya jangan melupakan salah satu unsur penting dalam gerakan kerjasama ia-itu penggunaan tindakan ekonomi untuk mencapai matalamat pendidikan bermasyarakat.

Beliau menegaskan, "disebalek prinsip2 ekonomi itu terdapat unsur pendidikan bermasyarakat ia-itu semangat kerjasama, sifat bertanggung-jawab terhadap tugas yang di-amanahkan, dan perasaan hormat-menghormati sa-sama sendiri."

"Ini ada-lah sifat2 murni dalam menegakkan kestabilan masyarakat," jelas beliau.

Tamat latehan

Dari muka 1

Seri Laila Jasa Awang Haji Zakaria, kebanyakan dari kita yang bukan anggota polis ia-itu rayat dan penduduk negeri ini mengharap sa-orang anggotanya polis itu sa-bagai tiang sandaran bila2 masa kita dalam kesulitan.

"Sa-orang polis ada-lah di-anggap sa-bagai sa-orang yang bertanggung-jawab menjaga keselamatan dan ketenteraman serta kesejahteraan dalam satu2 kumpulan masyarakat dan tanpa ada-nya polis maka tidak-lah terjamin yang masyarakat akan patuh menghormati undang2 dan peraturan2 dalam satu2 masyarakat."

"Ini ada-lah sikap manusia, tanpa ada sa-orang yang di-tugaskan dan boleh menjalankan kuasa memberikan hak undang2, undang2 itu tidak akan di-nekmati dan di-situ-lah hidup-nya kuasa dan tanggung-jawab awang2 sekalian sa-bagai sa-orang anggota polis," tegas beliau.

Sa-ramai 36 orang rekrut polis telah menamatkan latehan pada pagi itu. Yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan telah memeriksa perbarisan dan menyampaikan hadiah2 dan sijil2 penghargaan kepada rekrut2 yang terbaik bagi pengambilan kali ini.

Terbaik dalam semua jurusan ia-lah Rekrut 1960, Abdul Majid bin Othman; terbaik dalam undang2 dan pekerjaan polis ia-lah Rekrut 1959 Mohd. Nurol Hafizan bin Abdullah dan Rekrut 313 Tong Bong Huat terbaik dalam kawad, kawad ru-sohan, latehan senjata dan latehan jasmani.

Maktab SOAS johan Pertandingan Pancharagam

BANDAR SERI BEGAWAN. — Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin dari Daerah Brunei dan Muara telah munchol sa-bagai juara dalam pertandingan pancharagam antara sekolah2 menengah dan maktab2 sa-negeri Brunei yang telah diadakan Padang Besar di-ibu negeri di-sini pada hari Ahad yang lepas.

Pasokan Pancharagam Maktab SOAS yang mengandungi sa-ramai 75 orang itu telah mengalahkan lima buah sekolah yang lain dalam pertandingan itu dengan membawakan lagu Longest Day sa-bagai lagu jalan bunga dan Lagu Joget dan Inang serta EL Bimbo sa-bagai lagu persembahan.

Sementara naib johan telah di-sandang oleh Sekolah Menengah SMJA dan pemenang ketiga jatoh kepada Sekolah Inggeris Berakas kedua2nya dari Daerah Brunei dan Muara.

Awang Mustapha bin Abdul Kahar dari Sekolah Inggeris Suffri Bolkiah, Tutong telah di-pilih sa-bagai pemain Drum Mejar yang terbaik dalam pertandingan tersebut.

Pertandingan kali ketiga yang di-anjurkan oleh Bahagian Latehan Kesenian, Jabatan Pelajaran itu telah dirasmikan oleh Pengarah Pelajaran Brunei, Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Ahmad bin Haji Jumat.

Turut menyirikan pertandingan pancharagam pada pagi itu ia-lah persembahan Pancharagam dari Pasokan Pancharagam Sekolah Menengah Chung Hwa dari Bandar Seri Begawan yang telah membawakan tiga buah rangkaian lagu.

Hadiah2 kepada pasokan yang menang dan mengambil bahagian di-akhir pertandingan itu telah di-sampaikan oleh Datin Hajjah Masnah binte Haji Tuah, isteri Pengarah Pelajaran Brunei.



DATIN Hajjah Masnah sedang menyampaikan Oskar Ke-johan kepada Ketua Pasokan Pancharagam Maktab SOAS.

Majlis keshukoran sempena keputeraan DYMM

MUARA. — Penduduk2 sekitar Pekan Muara telah mengadakan satu majlis Do'a keshukoran sempena Hari Puja Usia Kebawah Duli Yang Maha Mulia yang ke-34 tahun bertempat di-Masjid Setia Ali pada malam Isnin lepas.

Majlis keagamaan itu bermula dengan menunaikan sembahyang fardhu Isha berjemaah dan kemudiam-nya di-serikan dengan satu persembahan dzikir Marhaban.

Antara jemputan yang hadir termasuk-lah YAM Pengiran Lela Cheteria Sahibon Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz, Pengarah Pelajaran, Dato Awang Haji Ahmad, Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Dato Paduka Awang Haji Abdullah dan Ketua Pegawai Penerangan, Awang Haji Badaruddin.

Do'a selamat telah di-

bachakan oleh YB Pehin Datu Imam Dato Paduka Seri Setia Awg Hj. Abdul Hamid bin Bakal.

Kursus kejuruteraan mekanik

BANDAR SERI BEGAWAN. — Satu kursus kejuruteraan mekanik di-adakan di-Pusat Latehan Teknikal Brunei yang akan bermula dalam bulan Januari tahun depan.

Kursus ini terbuka kepada warganegara Brunei yang sedang berkhidmat dan akan di-adakan sa-minggu sekali bagi sa-lama dua tahun.

Butir2 lanjut dan borang2 permohonan boleh di-perolehi dari Pengetua Pusat Latehan Teknikal di-Jalan Muara atau dari Pejabat Pelajaran di-ibu-negeri.

Kakitangan2 kerajaan yang berminat untuk mengikuti kursus tersebut hendak-lah mengemukakan permohonan mereka melalui Ketua Jabatan masing2.